

2005eko uztailaren 28a • XXV. urtea



Agenda 21 Baztan eta Bortzirietan

03

Agenda 21 garapenerako egitasmoa gauzatu nahi da Baztan eta Bortzirietan. Lehenbiziko ekimena, 600 lagunei egiten ari zaien inkesta izanen da.



Baztandarren Biltzarra jendetsua

19

Uztailaren 17an jendeketa izugarria bildu zen Elizondon. Baztango herri guzietan beraien organo plazaratu zuten eta Almandozkoa izan zen irabazle.

04

EKAITZA ELKARTEAK 25 URTE

Uztailaren 30ean egingen da ospakizuna



MUEBLES A METS

Iarunbat
arratsaldetan
irekia

4000m² ERAKUSKETA
moblez beteak:

- errustikoak
- modernoak
- klasikoak
- gazteentzako
- sukaldeak
- bainugelak
- atsedenaldia
- iluminazioa
- dekorazioa
- merkealdiak
- tapizak

Sastrin karrika,
3.2 - 3.4 Alkaiaga
31789 BERA

Tfnoa. 948 630 537
Fax. 948 631 443

INFORMAZIO GEHIAGO:
www.muablesamets.com



Samier artikulatua moterrakin 90°190



Latex Koltxoia 100%

575 €

Eskaintza

Abuztuko bigarren
hamabostaldia itxita

Uztaila, abuztua eta iraileko larunbat arratsaldeak itxita

Kareta OSTATUA



UDAKO ORDUTEGI BERRIA
(IRAILAREN 15A ARTE)

EGUNERO IREKIA 11:00ETATIK 21:00ETARA
ASTELEHENAK ITXITA

TAPAK, PINTXOAK eta ENTSALADAK

Tel. 948 599496 • DANTXARINEA

DATUAK...

- **Baztanen eta Bortziritan Agenda 21 delakoari ekin diote udalek, etorkizunerako garapenak nondik joan behar duen guztion artean adosteko helburuarekin.**
- **Horretarako 600 inkesta egiten ari dira uztail hondarrean eta abuztuan, 300 Baztanen eta 300 Bortziritan.**
- **Egitasmo honen bultzatzailea den Cederna-Garalur erakundeko garapen agenteak dira Beatriz Altzuart arraioztarra eta Arantxa Arregi doneztebarra.**



Beatriz ALTZUART eta Arantxa ARREGI *Cederna-Garalur*

ARGAZKIA: AITOR AROTZENA

«Zer dugun eta etorkizunerako zer nahi dugun erabakiko dugu denon artean»

Aitor AROTZENA

Zer da zehazki Agenda 21 eta zerenek bultzatu du ekimena inguru honetan?

Agenda 21 ez da oraingo kontua, Rio de Janeiron sortu zen 1992. urtean. Gure inguruan bai, berria da. Gauza erraza da, azken finean, dauzkagun baliabideakikusiz, hemendik urte batzuetara gure zonaldea nolakoa izatea nahi dugun aztertzea da. Udalez gain, bizilagunak eta interesatuak dau den guztiak kontuan hartu behar dira hau bultzatzeko. Denon artean konpromisoa hartzea da helburua. Duela bi urte hasi ziren Bortziritan hau martxan jarri nahiean, bilerak egin ziren. Zentronikon izan ginen udal ordezkariak eta Cedernakoak, han proiektu batzuk martxan zituztelako. Lehendabiziko Aalborg-eko kartari adostasuna eman eta Nafarroako Gobernu Ingurumen Departamentura eta Bruselara bidali zen. Gero, Nafarroako Gobernuak dirua eman du, diagnostikoa egiteko %100 ordainduko du.

Inguruko udalek zer harrera egin diote proiektu honi?

«Bortziritan 300 eta Baztanen 300 inkesta egiten dira, horietatik 120 Elizondon. Sexua, adina eta bertze aldagaiak kontuan hartuko dira, iritzi ezberdinak biltzeko»

Harrera oso ona. Ekainaren 23an egin zen aurkezpena Baztanen eta Bortziritan, Agenda 21 zer den jendeak garbi izan dezan eta zer pausu emanen diren jakin dezan.

Baztan eta Bortziriak aipatzen dituzue... ttipi-ttapak hartzen duen bertze eskualdetara ere ailegatuko da Agenda 21?

Dena batean sobera izanen litzateke, Malerrekako errealtatea eta Bortziritakoa ez baitira berdinak. Horregatik, Malerrekako Mankomunitatearekin eta biltzen hastekoak gara, eta poliki-poliki martxan jarriko dugu. **Garapena zein bidetik joan behar den jakiteko inkesta egiten ari zarete...**

Bortziritan 300 eta Baztanen 300 lagun elkarrizketatuko dira karrikan. 120 Elizondon egiten dira eta gainera-

koak herrietan. Sexua, adina eta bertze aldagaiak kontuan hartuko dira, iritzi ezberdinak biltzeko.

Behin inkesta hori egin, aztertu eta emaitzak jakinik, zein izanen da hurrengo urratsa?

Inkesta uztaila eta abuztuan egiten da eta gero, iraillean, berriz ere elkartuko gara denak, hortik zer atera den ikusteko. Orain arte udal agintariek dakite proiektu honen berri eta gero idazkariei eta bertze udal langileei jakinaraziko zaie eta lan taldeak osatuko dira. Lehentasunak ezarriko dira eta abendurako gure zonaldea nola dagoen erakusten duen «argazki» bat izan nahi dugu.

Baztan eta Bortzirik errealtate ezberdinak dituzte. «Argazkia» ere ez da bietan berdina izanen...

Errealtate ezberdin horiek nolabait isladatzeko, galdera ezberdinak ere badaude Baztan eta Bortziritako inkestetan. Baztanen, adibidez, harrobi edo industrialdeei buruzko galderak sartu ditugu. Bortziritan gazteentzat zerbitzuak eta turismo aldetik gehiago landu behar dela iruditzen zitzaigun...



ARGAZKIA: AITOR AROTZENA

Panttaleon Errandonea, Ekaitza elkartearen lehenbiziko presidentea eta Xabi Altzuri gaur egungoa, tartean Gabi Goia, lehendabiziko junta hartan eta honetan lanean ari den kidea dutela.

UZTAILAREN 30EAN EKITALDIAK IZANEN DIRA ARANTZAN

Hogeita bosgarren urteurrena ospatuko du Ekaitza Elkarateak

Arantzako Ekaitza elkarateak hogeita bostz urte bete ditu eta urtemuga hori ospatzeko larunbat honetan, uztailaren 30ean, arratsaldean eta gauean egingen den besta prestatu du. Herri kirolean proba konbinatuan 30 urtekoen hamarkadakoak 20 urtekoen hamarkadakoekin kontra arituko dira; pilota partiduan Joseba Pikabea eta Beñat Mitxelena gazteak, Rafa Errandonea eta Ander Agesta "beteranoen" kontra arituko dira. Sebastian Lizaso eta Andoni Egaña bertsolariaren saioa aditzeko modua ere izanen da, eta gero, afaria izanen da bertsolari eta antzerkilariekin. Mende laurdeneko ospakizuna behar bezala akautzeko, Mikel Salaberrirekin gaupasa izanen da.

Aitor AROTZENA

Ekaitza elkaratearen berri hurbila izateko, 25 urte hauetan elkaratearekin harreman estua izan duten per-

tsonekin bildu gara: Panttaleon Errandonea izan zen lehendabiziko lehendakaria, Xabi Altzuri da gaur eguneko lehendakaria eta Gabi Goia le-

hendabiziko batzorde hartan eta gaur egunekoan ari da lanean.

Gabi Goiak aipatu digunez, «elkaratea sortzeko lehen urratsak urte haietan 18-20 urteko gazteak ginen talde batek eman genituen. Garai hartan gehienok ikasleak ginen, herri mailan aunitz mugitzen ginenak: parrokiako lokaletan antzerkia egiten genuen, Arantzako dantzak berreskuratu genituen bertako txistularien laguntzarekin, herriko bestetan kantaldiak antolatuta (Laboa, Lete, Urko...), urte zaharreko gaupasak, gaztain jateak, mendira ateraldiak...».

Sortze datari dagokionez ere ezin da erran egunez egun orain betetzen dituela 25 urte Ekaitzak. Batzordearen eskuetan dagoen sorrera aktan 1979ko martxoaren 19a agertzen da

baina erran behar da 1980ko irailan Iruñako Gobernu Zibiletik datuak eskatu zituztela egoera legalizatzeko eta estatutuak behin eta berriz aldarazi zizkieten onartuak izan baino lehen. Garai hartan zaila zen "elkarte" bat sortzea eta dena zorrotz begiratzen zuten. Pantaleon Errandonearen ustez, 25. urteurrena aurten ospatuko bada ere, lehenagotik ere aritu ziren elkarte sortzeko lanean inauterietako mozorroen taldean ateratzen ziren koadrilakoak.

Ideologia aldetik, momentu horretan Euskal Herrian eta karrikan zebiltzan ideiak xurruptzen zituzten: abertzaletasuna alde batetik, bertetik elkartzea, "herri-taldeak" sortzea eta Arantzako, kultura eta ohiturak babestea eta bultzatzea.

Guzti honetan aritzeko, Gabik adierazi digunez, «gure artean elkartzeko toki bat nahi genuen. Helburuetako bat gure lokala izatea zen elkarrekin lasai egoteko eta gure ekintzak eta bestak antolatzeko. Ez zen erraxa izan leku bat bilatzea. Orain dugun lokal berbera alokatu genion Isidro Etxeberriari eta auzolanean etxea konpontzen hasi ginen ostatua eta itxurako egoitza bat plantatzeko». Pantaleon Errandoneak borondate onez onartu zuen presidente kargua, nahiz eta bere gibeletik bultzatzen eta ideiak ematen talde bat egon eta bereziki Xatur Larralde, bera izan baitzen proiektu honen sortzaile nagusia. Joan diren 25 urte hauetan, hainbat eta hainbat pertsonak lana egin dute zuzendaritza batzordeetan eta gaur egun bertze belaunaldi batekoak nagusi dira batzordean: Xabi Altzuri da gaur egun lehendakaria.

DANTZAK BERRESKURATZETIK BASERRITARREN EGUNERA



GABI GOIAK UTZITAKO ARGAZKIA

Arantzako dantzari taldea, Ekaitza elkartearen atarian.

Lokala lortu, egokitu eta hurrengo urteak mugimendu handikoak izan ziren Ekaitza elkartearen eta Arantzako ere. 130 bazkideetik goiti izan ditu Ekaitzak garairik onenetan. Herrian antolatzen ziren ekintza gehienetan parte hartzen zuen elkarteak bai antolatzailerik edota laguntzaile gisa. Kirol aldetik ahalegin handia egin du beti: pilota txapelketak, futbito taldea, mendi ateraldiak...

Baserritarren Egunaren antolatzeko lana beregain hartu zuen eta Gazte Asanbladarekin batera bestak eta kultur ekintzak bultzatzen aritu da azken urteotan. Urte hauetako batzordeek behin eta berriz saiatu izan dira lokalaren jabe izaten. Oraindik ez dute lortu baina asmoa ez dute baztertu. Momentuz, datozen hamar urtetarako kontratua sinatu dute, errenta ordainduz Errontan segitzeko.

Gora beherak izan dituzte urte hauetan, garai mottelak ere; hala ere beti aitzinera segitzeko indarrarekin dagoen norbait izan dute.

Momentu honetan 73 bazkide ditu Ekaitza elkarteak. Erronta izeneko etxean segitzen dute apopilo. Batzordean hamar pertsona daude (lehendakaria eta lehendakari-ordea, idazkaria, diruzaina eta sei komisiokide). Hiru belaunaldiko juntakideak gaude eta primeran moldatzen gara. Gustura ari gara lanean eta momentu honetan 25. urtemugako besta polit bat antolatzeko da gure ilusiorik handiena.

Urtean egiten ditugun ekintzen artean hauexek dira nagusienak: Arantzako Mendi Itzulua, Ternida eguna, Baserritarren eguna, bestetako eta Inauterietako Pilota Txapelketak, Kultur egunak, Mus Txapelketa...

Xabi ALTZURI Ekaitza elkartearen presidentea

"Arantzako mapa topografikoa elkartearen babesarekin egiten da"

Zein dira Ekaitzak urtean egiten dituen lan nagusiak?

Bi urtetik Arantzako mendi itzulia antolatzen dugu. Herriko pilota txapelketa antolatzen dugu bestetan eta azaroaren 1eko Baserritarren Eguna. Horiek dira garrantzizkoenak, baita Kultur Eguna ere. Ez da erraza berrikuntzak sartzea, baina beti saiatzen gara zerbait egiten.

Etorkizunera begira, urtero-

ko ekitaldi hauetaz gain, egitasmo berririk baduzue?

Jende berria sartu gara juntan, inoiz aritu ez ginenak, eta lanerako gogoia dago. Gauza berri batzuk egin ditugu. Ondotik sartuko den taldea ere gogoz sartuko da. Orain arte egiten diren ekitaldiak egiten dira seguru eta ondotik, niri gustatuko litzaidake hilabetero ekintzaren bat egiten saiatzea. Zaila da, baina urteurre-

neko ospakizunetik aparte, irail aldean bertze afari bereziren bat egiteko asmoa dugu, kontzerturen bat edo bertze, honeri bizi berria emateko.

Ekaitzak babestuta, Arantzako mapa topografiko egiteko asmoa ere baduzue...

Lesakako gazte bat, Kirru, etorri zen, berak Arantzako mapa topografikoa egitea interesatzen ote zitzaigun galdetuz, lehengo bide zaharrak eta bidaxkak sartuz. Ideia ona iruditu zitzaigun eta Ekaitza elkarteak hori bultzatzea interesgarria da.

ttipi-ttapa aldizkaria

Andutzeta, 12

E-31760 ETXALAR (Nafarroa)

Tfnoa: (+34) 948 63 54 58

Faxa: (+34) 948 63 54 57

www.ttipi.info

info@ttipi.net

Argitaratzailea: ttipi-ttapa fundazioa.

Presidentea: Pello Apezetxea.

Kudeatzailea: Joxemanuel Irigoien.

Zuzendaria: Aitor Arotzena.

Publizitatea: Kulturkari, SLU.

Administrazioa: Amaia Goia.

Berriemaileak: Esteban Arotzena, Juana Mari Saizar, Kontxi Klaber, Peio Zestau, Arkaitz Mindegia, Franck Dolosor, Margari Etxenike, Koro Irazoki, Juan Carlos Mortalena, Laetitia, Sandrine eta Krispin, Angela eta Xamo, Nerea Altzuri, Oskar Txoperena, Joseba Olagarai, Nerea Mitxelorena, Aitor Arotzena, Amaia Odriozola, Ainhoa Irazoki, Rakel Goñi, Rakel Amigo, Iratxe Kontsumitzaileen Elkarte...
Imprimategia: Gertu.

Erakunde laguntzaileak: Bera, Leitzeta, Goizueta, Arano, Areso, Baztan, Urdazubi, Sara, Azkain eta Senpereko udalak, Zugarramurdiko Akelarre elkarte, Bortzirietako Euskara Mankomunitatea, Malerrekako Zerbitzu Mankomunitatea...

Harpidetza sariak:

Hego Euskal Herria	28 €
Espainia	28 €
Ipar Euskal Herria	40 €
Europa	40 €
Amerika	108 €
Baztan, Urdazubi, Malerreka eta Leitzeta	23 €



**Aldizkari honek Nafarroako
Gobernuaren laguntza jaso du**



**Aldizkari honek Eusko
Jauriaritzako Kultura Sailaren
laguntza jaso du**

• IRAKURLEAK MINTZO •

Bidezkoa zena Aralarrek bidegabatu zuen

Otsailaren 24an ikurriña udaletxeko balkoitik kendu zen eta egoera honekin kezkatutako herri-talde batek Ikurriñaren Aldeko Taldea eratu zuen, ikurriña udaletxeko balkoian jartzea helburu duena.

Ikurriñaren inguruan herri kontsulta bat egiteko nahia bazela ikusita, Ikurriñaren Aldeko Taldeak talde politiko ezberdinekin (Eusko Alkartasuna, Larrain Herri Plataforma eta Aralarrekin) biltzea erabaki zuen, denon artean herritarren iritzia ezagutzeko bide bat aurkitzeko asmoz. Bide hau herri kontsulta bat burutzea izan zitekeela erabaki zen.

Erabaki honekin batera, lau talde hauen arteko adostasuna bilatu da erabat, bai galderari, bai bozkatzeko papeletari eta baita egunari dagokionez ere. Gu hirurok (Ikurriñaren Aldeko Taldea, Eusko Alkartasuna eta Larrain Herri Plataforma), hasiera hasieratik ados egon gara galdera nola izan behar zuen erabakitzerakoan, nahiz eta Aralarrek beste galdera bat planteatu nahi izan zuen. Ez zen lan erraza izan eta hasiera batean desadostasunak izan arren, gehiengoz, denok horrela onartuta, UDAL-LETXEKO BALKOIAN IKURRIÑA BAI ALA EZ? galdetzea erabaki genuen; galderak berak ematen dituen bi erantzunen artean erabakitzeakoa: BAI ala EZ. Galdera eta erantzunak, garbiak. Papeletak halaxe egin genituen. Kanpaina abian zela,

Aralarrek, adostutako papeletak ez ziren beste batzuk banatu zituen ekainaren 16an (kanpainako bukaeraren bezperatan), herri kontsultari berari, horren gainerako bulkatzaileei eta herri osoari, orohar, IRU-ZURRA eginez. Jokabide honen ondoren, bai Ikurriñaren Aldeko Taldeak, bai Eusko Alkartasunak eta bai Larrain Herri Plataformak, ekainaren 19rako iragarrita zegoen herri kontsulta bertan behera uztea erabaki genuen. Aralarrek beste papeleta bat ateratzeak, herri kontsultarekiko genuen akordioa erabat hautsi zuen, ordurarteok gai honen inguruko elkarlana eta konfidantza zapuztuz.

Eta guri "harrigarria" iruditzen zaiguna da, Aralarrek berak oraindik ere halako jokabide ziztrina "legitimotzat" jotzea eta beraien papeleta "beste aukera bat bezala" har-

itzea, papeleta bakarra izanen zela adostuta zegoenean.

"Legitimoa"ez, baina Aralarrek gai honekin egingarriak beste izen asko izan ditzake...

**Ikurriñaren
Aldeko Taldea
Larrain
Herri Plataforma
Leitzako
Eusko Alkartasuna.**

EPPKri elkartasuna

Azken Ttipi-Ttapan Patxi Zabaletari elkartasuna adierazteko idatzi bat agertu zen. Bertan Zabaleta biktima moduan jartzen da, berak egingarri buruz berriz, ez da azalpenik ematen. Patxi Zabaletak zenbait preso gutun pribatuak publiko egin zituen horien erabilera politiko alderdikoi eta maltzurra

egiteko. Hor kokatzen da auziaren muina. Jendeak gertakari hori ezagutu zezan EPPK-ak erantzun bat eman du Zabaleta "persona non grata" izendatuz.

Balizko mehatxuekin biktimismoa egitea baino Euskal Preso Politikoei egindako iraina zuzentzea hobeki legoke. Gure elkartasuna sar-raski kartzeletan, baldintzarik gogorrenetan, gure herriaren alde borroka eredugarri gartzten duen kolektiboari. Zanpatuarekin zital eta zanpatzailerekin goxo aritu ohi direnei ez diegu, momentuz, elkartasunik emanen.

**Joxelu Etxeberria Lekuona
Josu Unson Pabolleta
Eneko Zestau Aranibar
Imanol Larrañaga Alberdi
Kotto Altzuguren Perurena
Oskar Goñi Petrarena
Berako Euskal Preso
Politiko ohiak.**

**Rekordatorioak
egiten ditugu**

**Nahi duzun argazki eta
testuarekin prestatua**

KULTURKARI
Andutzeta 12, Etxalar
Tfnoa: 948 63 54 58

**Txema
ALDABE TELLETXEA**

*Urak dakarrena
urak daroa
zuk emandakoa
gurekin geldituko da.*

**TTIPI-TTAPA Fundazioko langileok bat
egiten dugu Txema Aldabe Telletxea
laguntzaile-lankidearen familiak eta
lagunek une gogor hauetan
bizi duten saminarekin.**

• PRENTSATIK BILDUTAKOAK •



Nabarra 2005-07

«Hemen, azken finean, hamar lagun inguru gara. Baina bakoitzak badugu, behar bada, proiektu pertsonalak ateratzeko grina. Gero, laguntzailatzat hartzen ditugu ondokoak eta proiektu horiekin gertatzen dena zera da, erantzun ona dutela kritika aldetik. Badirudi prentsa ona dugula eta Beran gauza aunitz egiten direla»

Joseba IRAZOKI
Berako musikaria
Nabarra 2005-07

«(Legia karrikako) izeia moztea izugarrikeria da, baita sentsibilitate eta gusto estetiko falta handia ere. Udalak ez du transparentziarik izan gai honetan».

Josu GOIA
Berako alkate ohia
D.Navarra 2005-07-21

«Musika Eskola eta Osasun Zentru inguru horretan aparkalekuak behar dira eta pinua, penarekin bada ere, horregatik bota dugu».

Helena SANTESTEBAN
Berako alkatea
D.Navarra 2005-07-21

• 11 GALDERA LABUR •

Beratar batentzat zer da ohore handiagoa: San Esteban egunean dantzatzea edo Gure Txokoako presidentea izatea?

Bietan parte hartzea da inportanteena.

Lehendakari eta atezaina. Non gelditzen dira penalti zailenak?

Futbol zelaian. Bertzeak ere ez dira errazak, baina baduzu lan talde bat laguntzeko.

Bordondantza edo Iñude eta Arzaiaik?

Dudik gabe Bordondantza, nahiz eta besta egiteko iñudeak hobe izan.

Bestatan, dantza, kirola edo juer-ga?

Hiruak egiten ahal dira eta horretan saiatuko gara.

San Esteban egunerako planik onena?

Dantzara joan, ikusi edo dantzatzea, bertakoa dena auziatu eta gero besta ona egin.

San Esteban eguneko dantza ofiziala, Larraintantza edo berbena?

22 urtez ofizialak egin ditugu, ongi pasatzeko larraintantza eta ligatzen saiatzeko berbena. Denek badute bere gauza.

Kukañara hurbiltzen zara?

Ondoan bizi naiz, baina irristeko beldurra ematen dit. Hobe zuzenean urean sartzea.

Zer dute faltan eta zer soberan San Esteban bestek?

Faltan herri bazkariaren ondotik herri giroa segitzea. Soberan, egun horretako aparra. Aparra zerbezan, ez lurrean.

Abuztuak 7, lanean edo ohatzean?

Nahi nuke ohatzean egotea, baina ez dut uste.

Gure Txokoa-Beti

Gazte hurrengo derbia noiz?

Espero dut hurrengo

denboraldian Preferenten izatea.

Oporretarako, mendia edo hondartza?

Mendia hondartza ondolan.



Ander ALTZURI

Berako dantzari ohia eta Gure Txokoako lehendakaria

MENDI
ostiatua

Santago 25
948 580 313
ELZONDO

BERRIKO ETXKO EDRETEGIA

CAFE DE A M A R R A

MAIXAN ETA VÉRONIQUE
SARA • TEL 0559542519

Lanchas

PARKETAK - TARIMAK
KUTXILLATZEA ETA BERNIZATZEA
ESTALDURA OROKORRAK

Tele: 948 430 715 - 407 406 781

SOULE

Hileta artea

© 948 453444•629 659583
ARIZKUN

Pitti
eskabazioak

Tfnoa:
616 513 491

Mendiola eta...
ZURITA

APARAN, S.A.
BRIKOLAIA eta ZURAK

- Melamina taulak
- Taula hidrofugoak (uretik babesteko)
- Txapaz estalitako taulak
- Entzimerak
- Ate arruntak eta sukalde mogleendakoak
- Pintura eta bernizak
- Bainurako mogleak eta osagarriak
- KIT mogleak, esku-erremintak, etab...

Tel: 948 456 080
Fax: 948 450 334
DONEZTEBE

Carlos
Garañakelxeu
Elzeuik

abokatua

948 581 408
948 580 403
Francisko etorb. 12
Amestalde 38.
ELBETE

MALERREKA

«Euskara Malerrekan» aldizkaria argitaratu da

Mankomunitateko Euskara Zerbitzuaren eskutik

ttipi-ttapa

Malerrekako Mankomunitateko Euskara Zerbitzuak «Euskara Malerrekan» izeneko aldizkaria argitaratu du. Bi helburu nagusi ditu argitalpen honek, batek Malerrekan euskarak bizi duen egoeraren berri ematea eta bertzetik, euskarari buruzko motibazioa indartzea. Bideanabar, Malerreka Euskara Batzordearen berri (nortzuk osatzen duten, lan egiteko modua eta helburuak...) eta hizkuntza eskubideei buruzko informazioa ematen da.

Argitalpena Malerrekako etxe guztietan partituko da.

Udako Kirol Eskola Errekarekin

Doneztebeko Erreka Kirol Elkarteak Udako Kirol Eskola antolatu du aurten ere, Doneztebeko Udalaren laguntzarekin. Urteik urtera zonaldeko gazte gehiagok parte hartzen dute ber-



UTZITAKO ARGAZKIA

Mankomunitateko Euskara Zerbitzuak argitaratutako aldizkariaren azala.

tan. Aurtengoan bosgarren edizioa egingen da eta kirol ezberdinak lantzea bilatuko dute.

Eskola hau astelehen, asteazken eta ortziraleroko burutuko da, abuztuaren 1etik abuztuaren 31ra, eskolako frontoian eta kiroldegian.

Udako Kirol Eskola honetan izena emateko prezioa 33 eurokoa izanen da Erreka elkarte-bazkideentzat eta 36 eurokoa oraindik egin ez direnentzat. Izen ematea Kirol Eskola hasten den egun berean izanen da.

ELKARTASUNA



ARTXIBOKOA

Udan hainbat haur etortzen dira Saharatik eskualdera.

Saharako Elkartasun Taldeak jatetxetan otorduak zozketatu ditu

ttipi-ttapa

Saharako Elkartasun Taldeak aurten ere zozketak egin ditu udan Saharako neska-mutikoak inguru honetako herrietara ekarri ahal izateko. Inguruko jatetxetan bi lagunendako otordua zozketatu dute eta hauek izan dira zenbaki sarituak:

Leitzan

Arakindegia1356
Sagasti0690
Erreka sag.2087
Landa1527
Musunzar0894
Beatrizenea2042

Ezkurran

Baranka1579

Iturenen

Herriko Ost.1962
Altxunea0849

Aurtizko Ost.2183

Gaztelun

Gazteluko Ost. ...2310

Oitzen

Oizko Ost.1104

Beintza-Labaienen

Beintzako Ost. ...2404

Elgorriagan

Hilarion1672

Lesakan

Kattu1091

Konkanta1069

Irubide2015

Etxalarren

Herriko Ost.0805

Arizkunen

Uxoa1921

Elizondon

Galarza0735

Kortarixar2236

Eskisaroi1170

Itzalargikoborda 1027

Elbeten

Elbeteko Ost.0685

948 631 493 LERROKORRO
948 630 308 ESTETNA

ONGI PASA SAN ESTEBANAK!

dupe
Iluspaingegia
estetika

ARTEKARI TALDEA
ARTEKARITZA EKONOMIKOA ETA LABORALA

- Langile autonomoak
- Nekazariek eta mendi langileak
- Nominak eta Aseguro Sozialak
- Lan-Kontratutarako laguntzak
- Enpresa berriz egiteko sortzea
- Diru-laguntza ezberdinak
- Kontabilitateak
- IVA eta IRPF
- Erenta aitortpenak
- Ebarritasun eta jubilazio espedienteak
- Bidegarritasun planak eta aurrekontuak

LESANA: Bittoria, 71-behea
Tel: 948 637 050
Faxa: 948 637 404

BURLATA: La Viña, 4 · Tel: 948 133 328 · Faxa: 948 133 713

BERA

Miriam Blas Espainiako txapeldun izan da laugarren aldiz

Mendi bizikleta jautsierako elite mailan nagusitu da berriz ere

Amaia eta Ainhoa

Uztailaren 16ean Galiziako Vilaboan ospatu zen Espainiako mendi bizikleta jautsiera txapelketa eta Miriam Blas txapelduna suertatu zen emakumezkoen elite mailan Gimat-Santa Cruz taldearekin. Lehenengo zatian Eva Castrok lau segunduko abantaila atera bazion ere, bigarrenean Castrok ez zuen denbora hobetu. Miriamek, aldiz, bigarren zati honetan aintzina hartu zionez, azkenean txapelketan garaile suertatu zen laugarren aldiz. Egun batzuk Beran pasa ondoren, uztailaren 21ean Espainiako selekzioarekin elkartu zen eta Italiako bidea hartu zuen igandean Europako txapelketan parte hartzeko. Berri hau idazten ari garenean ez dakigunez zein izango den emaitza, hurrengo alean emango dugu guzi honen inguruko informazioa. Bertzalde, aipatzekoa da beratar gehia-



ARGAZKIA: TELLETXEA

Espainiako txapelketa irabazi ondotik, selekzioarekin Italiara joan da Miriam Blas, Europako txapelketan parte hartzera.

gok parte hartu zuela txapelketan: Eneko eta Egoitz Ado anaiak eta Iñigo Blas. Eskualdetik Xabi Telletxea igantzia-

rra eta Oronoz-Mugiriko Iñaki Esarte ere aritu ziren. Hauen artean hoberen ibili zena Egoitz Ado da sub-23 mailan

laugarren postua lortuz. Berako Iñigo Yanci ere parte hartzera joan zen baina entrenamenduan erorketa bat izan zenez bertan behera utzi behar izan zuen txapelketa. Arantzako Asier Apezetxea rally modalitatean aritu zela ere aipatzekoa da.

Ricardo Baroja eskolak 25 urte beteko ditu

Berako Ricardo Baroja Ikastetxe Publikoak 25 urte beteko dituela ospatzeko, urriaren 8an, larunbata, ospatuko duten besta egunean parte hartzeko dei egiten die bere eskolatik pasatu diren eta ongi pasatzeko gogo duten guztiei. Haurrentzako jolasak, bertsolariak, txaranga, bazkari herrikoia... eta aunitzez gauza gehiagorekin ere gozatzeko aukera izanen dute bertara hurbiltzen direnek. Irailatik aitzinera kamisetak, pins eta bazkarirako txartelak salgai egonen dira.

FLASH

Altzaferua bota aitzineko ekitaldiak

Herriko beste hasiera abuztuaren 2ko altzaferuarekin ematen bazaie ere, aitzineko asteburuan giroan sartzeko hainbat ekitaldi antolatu dira. Uztailaren 30ean, larunbata, 16:00etan 4x4 autoen ikuskizuna izanen da Postasen eta 19:00etan Euskal Jai Alairen eskutik Zesta Punta Jaialdia. Eztegarra Pilotalekuan 10 pilotariren arteko partidak izanen dira kiniela sisteman. Igandean, uztailaren 31n, kiroldegi aitzinean herri kirol jaialdia egingen da 19:00etan. Nafarroako koxkor biltze txapelketa jokatu dute neska eta mutilak eta ondotik herriko kirolarien arteko desafioa ikusteko aukera izanen dugu, talde mistoen artekoa.

Ehizian aritzeko egutegia

Uztailaren 16an egin zen Ehizi eta Arrantzako Elkarteko batzar orokorra eta bi erabaki hartu ziren. Alde batetik, bazkideen urteko kuota goitzea eta bertetik, Lizuniagako ehizi postuetan ibiltzeko, orain arte bezala egunero zozketa egin beharrean, datorren denboraldirako egutegia egitea.

BERA Zure ingurua klase guzietako insektuz (somorro, zinaurre, armiarma, kukuxu...) eta arratoi zaxgarroz garbitu nahi baduzu, deitu! Termita eta Pipien tratamenduak

GOYEKO Industria Garbitasun Produktuak

Tel: 948 630 155 (Alkaiaga Industrialdea) LESAKA

ANSONEA Jaletxea

Ostatu eta terraza berriak ireki ditugu

Eguneroko menua, karta eta astoburutan menu bereziak

Foruen Plaza 1 - 948 631 155 - BERA

udana salazonek

UNE-EN-ISO 9001

IAC SISTEMA DE GESTIÓN DE CALIDAD CERTIFICADO

SCC-02-0199

Inportaziozko leben kalitateko bakailu gazitua
Bakailu gezatua eta kongelatua, erabiltzeko prest

Alkaiaga ind. • Banarta, 8 - 23. pabilioia • LESAKA • Tel. 948 631536 • Fax: 948 631550

LESAKA

4.617.977 euroko udal aurrekontua onartu da

Andra Mari Erresidentziak 441.796 eurokoa izanen du

Aitor AROTZENA

Herriko Etxeak 4.617.977 euroko diru sarrera eta irteerak izanen ditu aurten, batzarrak onartutako udal aurrekontuaren arabera. Andra Mari erresidentziaren aurrekontua, berriz, 441.796 eurokoa izanen da, gastu eta sarretan berdindua.

Udal aurrekontuari dagokionez, aipatzekoa da gastuen %55a inbertsioetara bideratuko dela, 2.543.970 euro guzira. Gasturik handiena, Eskriboenean lokalak erosi (670.000 euro) eta bertan etxebizitzak egiteko proiektua eta obra zuzendaritzan (131.000 euro) joanen da. Udalak 13 apartamentu egiteko asmoa du, Amasa (guardia zibilaren kuartel zaharra), Txanpalea (behean Kaminero ostata zuen etxea) eta Eskribonea moldatuta. Apartamentu horiek lur azpiko 13 aparkaleku ere izanen dituzte. Proiektua Maria Urmeneta arkitektuak idatzi

du. Apartamentuak saldu eta diru hori Kaxerna erosteko baliatu nahi luke Udalak, nahiz eta itxura batean, jabeak ez duen saltzeko intenziorik.

Etorkizuneko bi proiektu handietan ere joanen da dirua aurten, igerileku estalian eta kultur etxean, alegia. Igerilekua estaltzeko 225.000 euro bideratuko dira eta kultur etxeko egitasmoan, eliza barnea nola egingen den zehaztuko duen proiektua idazteko 98.000 euro.

Baserrietako bideak moldatzeko 340.000 euro gastatuko dira eta eta plantazio eta mendi lanetarako 240.000 euro. Bide publikoen azpiegitura berritzeko 196.400 euro bideratuko dira. Proiektu eta ikerketa lanetan 120.000 euro joanen dira.

Hainbertzeko inbertsioa suposatuko ez duten bertze proiektu interesgarriak ere sartuak ditu udalak aurtengo in-

bertsioen artean. Honela, udalaren web-orria berritzeko 12.000 euro erabiliko dira; trafiko seinaleak eta seinalizazio horizontala berritzeko 62.000 euro. Antoiun egiten ari diren Babes Ofizialeko Etxebizitzeko obra zuzendaritzan 51.500 euro gastatuko dira eta bide publikoetan ezinduentzako sarbideak egiteko 22.000 euro. Udal pilotalekuan moldaketa lanak egiteko 30.000 euro erabiliko dira. Aldagelak moldatu eta goitiko harmailetara bertze sarbidea egin nahi dira diru honekin. Alkaigako enpresa mindegian moldaketa lanak egiteko 80.000 euro erabiliko dira eta mendirako 4x4 autoa erosteko 30.000 euro. Modu berean, 30.000 euro erabiliko dira herrilurrak berreskuratzeko hitzarmenean. Elektrizitate-kableak lur azpitik pasatzeko obra zuzendaritzan bertze 50.000 euro gastatuko dira.



UTZITAKO ARGAZKIA

Itsaso Fagoagak Espainiako Presidentearen Kopa irabazi du

Uztailaren 16 eta 17an jokatu zen Valentzian Sket Olinpikoan Espainiako Presidentearen Kopa. Azken urteotan Jone Fagoaga herritarrak irabazi du txapelketa hau, baina aurten, falta zela aprobetxatuz, Itsaso Fagoaga bere ahizpa gazteak eskuratu du garaipena. 15 urterekin, Itsasoren lehendabiziko garaipen handia izan da. 75 plateretik 57 hautsi zituen Fagoaga ahizpa gazteak. Bien bitartean, Jone Fagoaga Belgrado aldean ibili da, Europako eta Munduko Kopan parte hartzen. Lehenik Europakoan aritu zen, eta Sanferminetako oroimenez edo, ez zuen txapelketa ona egin. Munduko Kopan aldiz, bikain ibili zen. Hamaseigarren postuan akautu zuen eta bi platerengatik ez zuen finalean sartzea lortu. Halere, 75 plateretik 66 hautsi zituen, lehendik ere bere eskuetan zegoen Espainiako errekorra (63) aisa gaindituz.

LOBEKO

Lore eta landareak

Frain auzoa • LESAKA
Tfnoa: 948 637826

GOZZALDO

Barriko barnea, kanpotan puztu behar duen laguntza

Tel: 948 637 660
689 481 980

IRU BIDE

ENTZERA

Tfnoa: 948 637 127
LESAKA

XATURETKEA

Zaharrei
JATETKEA

Tfnoa: 948637027 LESAKA

Tasilek • mantelariak • ahateko mairidirek
eskalako harrak mantelak etab...
berdatsen ditugu

Herriko barnea,
kanpotan puztu behar duen laguntza
eta puztu behar duen kanpotan ere
lanak berdatsen ditugu.

Tel: 948 637 660
689 481 980

Plaza berria 4 - ra
eta ikasi bertako
eskalari!!!

**MEDIKUNTZA NATURALA
NATUROPATIA**

ONDORIOETATIK INDARTZEKO:
Diabeta • Azma • Zizareak • Larri azaleko alergia
Buruko mina • Oinaren izerdia • Prostata, etab...

**IKUSMENAREN
BERRESKURATZEA**

- Miopia
- Bista albertua
- Estrabismoa
- Begi lausoak-kataraktak

**GIHARRE
ARAZOAK**

- Bixkortzea
- Artritio, erreuma
- Artrosia, lumbalgia
- Bihurdurak, etab

KONTSULTA ORDUTEGIA
Goizez 9etatik 12etara. Arratsaldeaz 2-7etara. Ordua eskatu

943 62 30 55 San Marcial, 7-4 IRUN

ETXALAR

Xabier Ariztegi Nafarroako txapeldun hirugarren mailako aizkolari txapelketan

Txotxongilo erakustaldia izanen da ortziral honetan Kultur Etxean

Joseba eta Nerea

Xabier Ariztegi "San-txin"ek irabazi zuen joan den uztailaren 9an Nafarroako hirugarren mailako aizkolari txapelketa. Iruñean egin zen lehian ederki kostata jauntzi zuen txapela 24 urteko etxalartarrak. Hiru aizkolari neurtu ziren eta bakoitzak bi kana-erdiko eta bi 45 ontzako moztu behar izan zituen. Lan gogorra egin behar izan zuen

Santxinek txapela lortzeko. Gorriti hasi zen aitzinetik lehenbiziko enborrean baina bigarretetik Ariztegi aitzin hartu zuen. Ez zuen inoiz alde handirik lortu baina zuenari eutsi zion eta azkenean txapela jauntzi zuen. Hau dela eta, orain bigarren mailan arituko da Xabier. Mar-txa honetan segitzen badu zer erran handia emanen du aizkoraren munduan. Gogor entre-

natzen badu bederen, handienen parera ailegatzeko aukerarik ez zaio faltako.

Txotxongilo ikuskizuna Kultur Etxean

Ortziral honetan, uz-tailak 29, txotxongilo ikuskizuna izanen da Kultur Etxean arratsaldeko 8etan. «Bihar» taldeak eskainiko du eta sarrera debaldekoa izanen da.



ARTXIBOKOA

Iruñeko txapelketaren ondotik 2. mailara pasatu da Xabier Ariztegi. Argazkia joan den urteko bes-tetakoa da, herri-kirol erakustaldikoa. Ikusiko ote dugu aurten ere?



ARGAZKIA: JOSEBA OLAGARAI

Uztailaren 16an haurrentzako puzgarriak izan ziren igerilekuan. Badira urte batzuk udalak herriko ttikientzat joku hauek paratzen dituela. Urteroko arrakasta ikusita, aurten ere goiz-arratsalde izan zen aukera puzgarrietan ibiltzeko. Eguraldi ederraren laguntzarekin, haur parrasta ibili zen egun osoan.

HERRIKO
ESTATU - JASETSEA

Ariztegi, 31 • 948 637 030
Tasua • 900000

LEGARRA
BERRIKUNTZA
oposizioak prestatzeko
liburuak ekartzen ditugu
Egunero irekia

Tel-Faxa: 948 637 030 - Albistur, 9 - LESAKA

DEÑE
Lentzeria
Merterku

948 637 514
Herriko Zuzen 9 - LESAKA

USOA
nekazari
kooperatiba

ganaduarentzat
pentzurik egokiena

Tel: 948 635 214 - ETXALAR

TALLERES BERRIZAUN
GASOLINERA LESAKA
IMANOL TELLETXEA ZOZAYA

Gasola etxera eramaten dugu

Tel. 948 63 74 60 31770 Lesaka (Nafarroa)

ARANTZA

Ekaitza elkarteak 25. urteurreneko ospakizuna egingen du larunbat honetan

Pilota txapelketan sei bikote ari dira haundien mailan

Nerea ALTZURI

Ekaitza elkarteak hogeita bost urte bete dituela eta, ospakizun eguna izanen da larunbat honetan, uztailearen 30ean. Horretarako, elkarteke zuzendaritza batzordeak, sortu zenetik orain arte bazkide izan diren guziak gonbidatu ditu. Ekitaldiak arratsaldean eta iluntzean izanen dira. 19:00etan herri kirol proba konbinatua jokatu da, 30 urteko hamarkadako eta 20 urteko hamarkadako artean. 19:45etan jokatu den pilota partiduan ere bi belaunaldi izanen dira aurrez aurre: Joseba Pikabea eta Beñat Mitxelena, Rafa Errandonea eta Ander Agestaren kontra arituko dira. Sebastian Lizaso eta Andoni Egaña bertsolariak ere lanean arituko dira pilotalekuan. 21:00etan afaria egingen da elkartean, bertsolari eta antzerkilariekin eta gero Mikel Salaberri akordiolariarekin gaupasa izanen da.

Pilota txapelketa
Herriko pilota txapelketan haunditan sei bikote ari dira, kadetan lau bikote eta ttikien bi mailatan, pilotari gutti aurkeztu denez, ez da txapelketarik jokatu. Dena den, besteta-



ARGAZKIA: XABI ZUGARRAMURDI

Uztaileko lehenbiziko hamabortzaldiko taldea ageri da euskara barnetegian. Orain eta abuztu osoan hiru talde izanen dira.

ko hondar egunean, finalak jokatzeko direnean, bi partidu jokatu dira aurkeztu diren lagunekin, bat bikoteka eta bertzea eskuz banaka.

Errepideari buruz solasean Iruñean

Uztailearen 15ean, Iruñean izan ziren Arantza eta Igantziko alkateak, Vicente Arozena eta Jesus Mari Begino. Bi alkateak Nafarroako Gobernuko Herrilan Departamentuko zuzendari nagusiarekin, Jose Luis

Etxabarrirekin eta Errepideen Kontserbaziorako Zerbitzuko zuzendari nagusiarekin, Angel Luis Rivasekin bildu ziren, bi herriak N-121-A errepidearekin lotzen dituen NA-4020 bidearen egoerari buruzko kezka azaltzeko.

Arozenak eta Beginok, bederen errepide honetako bihurgune arriskutsuenak moldatzea eskatu zuten. Horretarako, Igantziko harrobia prest dago lan hobretan laguntza emateko eta Herrilan Departamentuaren esku gel-

dituko litzateke zolaberritzea. Hain zuzen, harrobira doan bidegurutzea eta zubia moldatuko litzateke, baita San Jose bihurgunean ere. San Joseko basiliza aitzinean ere moldaketa lanak egin beharko litzateke.

Arantzako alkateak jakinarazi duenez, Nafarroako Gobernuak argi ikusten du lanak beharrezkoak direla, baina beti bezala, dirua da arazoa. Igantzi eta Arantzako bidegurutzean egingen den errotondaz ere aritu ziren.

IGANTZI

Ikasturte bukaera Bertzen

Ekainaren 17an Igantziko hurrek ikasturte bukaerako eskurtsioa egin zuten. Goizean Bertiz Abentura Parkean jostatu ondotik, arratsaldean Bertizko Jaurria bisitatu izan ziren.



MALERREKA

Gazteluko Santo Domingo bestak abuztuaren 3tik 7ra

Azken egunean Xabier Mindegia eta Senosiainen arteko aizkora desafioa jokatu da

Asteazkena 3

19:30etan Suziriak eta ondotik txistulariak herria alaitzen ibiliko dira. **21:00etan** zopak herriko ostatuan.

Osteguna 4

11:00etan kalejirak txistulariekin. **12:00etan** Meza Nagusia. **Ondoren** salda beroa herriko ostatuan. **17:00etan** Mus eta partxis txapelketa. **20:00etatik 22:30etara** dantzaldia Migel Angel AGERRALDE akordeoilariarekin.

Ostirala 5

9:00etan gosaria herriko plazan. **14:00etan** Herri bazkaria, arratsaldean herri kirolak eta ondotik dantzaldia AGERRALDE akordeoilariarekin. **22:00ak** aldera afaria herriko plazan.

Larunbata 6

Haurren Eguna

Goizez eta arratsaldez haurrendako jokoak (puzgarriak eta motoak) eta ondotik txokolatada. **20:00etatik 22:00etara eta 1:00etatik 4:30etara** dantzaldia TXAKOLI



ARG.: IRAIDE SAGARDIAK UTZIAK

Igandean pilota partidak eta trikitixa ikustaldia izanen dira.

taldearekin. **Goiz aldera** Rodeo Americano.

Igandea 7

10:00etan kalejirak. **13:00etan** Aizkora apostua: X. Mindegia-Senosiain. **17:00etan** Pilota partidak (C.D. Erreka Pilota eskola-koak). **19:00etan** Trikitixa ikustaldia (Lesakako Trikitixa Tadea) **20:00etatik 22:30etara** dantzaldia Migel Angel Agerralde akordeoilariarekin.



HERIOTZA

Txema ALDABE

Euskaltegiaren sortzaile eta ttipi-ttapako berriemaile izandakoa

Uztailaren 12ko goizaldean hil zen, eritasun larri baten ondotik, Txema Aldabe Telletxea, Urrotzen sortu eta Donezteben bizi zen euskaltzale suetsua. Euskaltegian, ttipi-ttapan, Kultur Zurkaitzan, Bidasoa Ikerketa Zentroan lan egingandakoa, zinegotzi ere izan zen Donezteben. Bere hiletan kantatutako bertso honek laburbiltzen du, nolabaít, bere bizi emankorra.

Txemari maitasunez
Gaztetatik izana haiz
Lan ixilaren zalea,
Herrian alde lanean
Nekaezin langilea,
Euskal kultura munduan
Beti irikitzen atea,
Euskaltegian sorkuntzan
Zabaldu huen bidea,
Ttipi-ttapan kazetari
Herriko berri emalea,
Ikerketa zentroan bai
Utzia duk seinalea,
Musutruk ta eskuzabal
Hainbat lanen egilea,
Euskaldun euskaltzale ta
Euskararen maitalea.



• Logelak
• Gosariak, bazkariak, afariak...
• Eguneko menua eta asteburutan menu bereziak
• Ospakizunak, kinto bestak, etabar...
• Terraza

HERRI OSTATU
GAZTELU

Tel: 948 450105 • Mug.: 647 043501



TXARUTA, S.L.
Iturgintza, Kalefakzioa eta Gasa

Ongi pasa bestak!

Tel: 948 45 17 63 - 659 77 00 15 • GAZTELU

MENDIALDE
Jatetxea



AMAIUR • © 948453060

SUNBILLA

Santiburtzio bestak abuztuaren 10etik 14ra

Egun haundian binakako segalari txapelketa jokatu da aurten ere

Asteazkena 10
18:00etan proba konbinatuak: 1- desafioa mutilen bi kuadrila artean. 2- Desafioa nesken 4 kuadrila artean.
20:00etan SUZIRIA herriko etxetik, ondotik kalejira Beti-alai txarangareki eta erraldoiekin.
21:30etan Baztan zopak Ulibeltzak elkartearen **00:30etatik 4:00ak arte** Dantzaldia GAUBELA taldearekin.

Ortzeguna 11
San Tiburtzio Eguna
10:00etan argi soinuak herriko trikitilariekin.
11:00etan Meza Nagusia Tiburtzio Deunaren ohorez. **12:15etan** Herriko gartzetxoaren pi-

lota finala; txikiak, umeak eta kimuak.
17:00etan Frontenis txapelketako finalak.
19:00etan Sunbillako binakako segalari txapelketa. **22:30etan** su artifizialak Astondoa pirotekniaren eskutik.
Arratsaldez eta gauzez dantzaldia SALABERRIrekin.

Ortzirala 12
Koadrilen Eguna
Goiz eta arratsaldez kart eta gazteluak.
10:00etan argi soinuak herriko trikitilariekin.
10:00etan Gazteen txirrindularitza proba.
14:30etan Bazkaria Bustitz ostatuan Beti-Alai txarangarekin.
19:00etan toka- aitzur-



ARTXIBOKOAK

Koadrilen eguneko bazkalondoan giro ederra izanen da aurten ere, baita biharamoneko goitibehera jautsieran ere.

zartana txapelketa.
Arratsadez eta gauzez dantzaldia SALABERRIrekin.

Larunbata 13
Haurren Eguna

Egun guztian herria

barna tren txutxua
11:30etan goitibeherak. **12:30etan** akordeolari talde baten

Maria Jesus
harategia
bertako haragia

karrika nagusia, 11
Tfnoa: 948 451 530
SUNBILLA

ALZUBAI MENDI LEN-ESBERRIOIA
Tel./Fax: 948 450 504
Móvil: 659 867 287
SUNBILLA - NAJARRA

Ongi pasa bestak!

FONDA
ostatu

Donibane karrika
Tfnoa: 948 45 01 80
SUNBILLA

SUNBILLA



ARTXIBOKOA

San Tiburtzio egunean binakako segalari txapelketa jokatu da aurten ere. lazkoan, Bidasoa auzoko bikotea izan zen txapeldun.

emanaldia. **15:30etan** plater tiroketa. **17:00etan** tritixa jaialdia. **18:30etan** pilota partiduak: Amarika - Gorriti, Antxia - Elolaren aurka. Nagore - Errandonea, Alustiza-Armendarizen aurka. **Arratsaldez eta gaeuz**

dantzaldia JALISKO BAND taldearekin.

Igandea 14 Ezkonduen Eguna
10:00etan argi soinuak herriko trikitalariekin. **10:00etan** mus txapelketa. **12:00etan** ige-

rilekuan haurrendako probak. **19:00etan Aizkora:** Ramon Latasa Saria. **Arratsaldez eta gaeuz** dantzaldia JALISKO BAND taldearekin. **22:00etan** Herri afaria. **00:30etan** TXUTXIN IBAÑEZ ETA JESUS TAPIZ.

Dain Berri XXI

Ostalaritzako obrak eta moldaketak

Berri Etxeak • 204 lekua
20160 LASARTE-ORRI
Tel. 943 363919

BUSTITZ
OSTATU - JATETXEAK

ONGI PASA BESTAK

LEKU EDER KARRIKA • © 948 450 504 • SUNBILLA

CAMPING BARRESTALONTE BIZTIGAIN

ONGI PASA BESTAK!

31791 - SUNBILLA (Nafarroa)
Tel./Fax.: 948 450 540
www.artzigoan.com
artzigoan@tramaa.com

IRURI MOTOR

Iruribieta etxea
SUNBILLA
© 948 450 399
© 696 974 454

Nissan Pick Up, Lada Niva,
Nissan Patrolak motzak eta luzeak
Opel Frontera motzak eta luzeak

Terrano II eta Patrolak luzeak eta motzak

Besta ederrak pasa!!

Marisol
janaridenda

Karrika nagusia, 7
Tfnua: 948 450 608
SUNBILLA

GAZMENDI
eraikuntzak

San Juan Karrika
C/ve Baida - SUNBILLA
Tel.: 948 450 130 - 948 451 540
Faxi: 948 450 788

Tel: 948 450 773
Mugikorra: 619 416 959
Autos Baserriz - SUNBILLA

ESPELOSIN
eraikuntzak

SUNBILLA

*Sunbillako Udalak
Besta zoriontsuak
opa dizkizue
sunbilar
eta bisitari guztioi*

BEINTZA-LABAIEN

Herriko bestak abuztuaren 5etik 9ra

Larunbat eta igandean aizkora apostuak eginen dira

Ortzirala 5

20:00etan altxaferoak, besteei hasiera emateko. Ondotik kalejirak herriko trikitilariekin.

21:00etan zopak herriko ostatuetan. **Gauetz** dantzaldia JALISKO BAND taldearekin.

Larunbata 6

11:00etan kalejira herriko trikitilariekin.

13:00etan aizkora apostua: Mindegia Erasunen aurka. Lana: 4 enbor 105 cm. koak eta Telletxea anaiek 2 enbor zutik moztuko dituzte. **18:00etan** haur jokoak. **20:00etan** aizkora apostua: Donato Larretxea-Javier Mindegia; Floren Nazabal-Jon Telletxea. Ondotik ahari jokoak.

21:00etan trikitilariak Alaitz eta Olatzen eskutik. **0:00etatik aurrera** dantzaldia JALISKO BAND taldearekin.

Igandea 7



PATXI OTXANDORENAK UTZIA

1976ko ekainaren 28an egindako aizkora apostuaren ondoko sari banaketa. Aurten ere izanen da aizkora aposturik, baina hain sariemaile panpoxik?

11:00etan argi-soinuak Iturengo txistulariekin. **12:00etan** Meza Nagusia. **13:00etan** Aizkora apostua: Mikel Mindegia-Tito Etxeberria; Jose M. Olasagasti-Jose L. Telletxea. **18:00etan** haur jokoak. **20:00etatik 22:30-etara** dantzaldia JA-

LISKO BAND eta CHUCHIN IBANEZEN eskutik. **Gauetz** dantzaldia FRANZISKO akordiolariekin..

Astelehena 8

10:00etan kalejirak. **11:00etan** plater-tiroa. **17:00etan** mus txapelketa. **Atsaldez eta**

gauetz dantzaldia LAJA eta ARRIZABALAGA trikitilarien eskutik. **22:30etan** tortilla lehia-keta.

Asteartea 9

11:00etan kalejira, Iturengo txistulariekin. **Eguerdian** herri kirolak: herriko gazteen ar-

Karrikak zolaberritzen 241.000 euroko inbertsioa eginen da aurten

ttipi-ttapa

401. zenbakian ageri zen Beintza-Labaienen 2005-2008 Azpiegitura Planaren barrenean onartutako lanak. Herriko Etxeko teilatua eta kalefakzioa berritzea, hilerri berriko bidea eta hilerri berria egitea, azken hau erreserban, aipatzen ziren. Karrikak zolaberritzeko ere 241.000 euro inbertituko dira 2005. urtean eta datu hori aipatzea ahaztu genuen.

tean. **14:00etan** herribazkaria. Bazkal ondoren karrika ronda Iturengo txistulariekin.

Arratsaldez eta gauetz dantzaldia MODESTO ORDOKI akordiolariekin. **0:00etan** "Gai-xoa ni" besteei bukaera emanez.



Beintza-Labaiengo Udalak
besta zorientsuak opa dizkizue
herriar eta bisitari guztiei

ORBELA
Senderismoa • Alberguea
BEINTZAKO OSTATUA ATERPETXEA
Idoia • Mikel
© 948 45 00 14 • orbela@alberguesnavarra.com
www.alberguesnavarra.com/beintza
31753 BEINTZA LABAIEN

ttipi
ttapa

info@ttipi.net
☎ (0034) 948635458

**Berako
bestak**



Sanesteбанak

Uztailaren 30etik Abuztuaren 6ra

Herriz herri - bestaz besta

05

ARTIEDA ESTANKOA
Estanca Nº 2
Cava de Puras

Plaza Oñate 1, San Martin
31700 Bera
Tel: 948 631 631
Tel: 948 631 631
www.artieda.com

ERREKALDE

Publi-Comunicación

Publicidad

Comunicación

Ongi pasa bestak!

Tfnak: 948 630 259 - BERA



harategia

Eztegara, 3
Tel: 948 630 000
BERA



Albisuhortz klinika

Osasun eta Medikuntza - Kal. 20a 440

Ordua eskatzeko deitu:

948 631 631

Iparraldea 3 - 2.ezk 31700 Bera

ARRAGO BIDE benta

Jantzerik gabe • Oso garritak

JATETXEA

Tfnak: 948 630706 • Ibarin • BERA

Besta onak pasa

arturo arropadenda

- Arropak
- Mertzeria
- Lentzeria
- Etxerako osagarriak

Altzate, 20 • BERA • 948 630136

Uztailari amaiera ona emateko, punta-punta
Beran: 4x4 auto ikuskizuna,
Zesta Punta partiduak eta
Nafarroako Herri Kirol txapelketa



UZTAILAK 30 Larunbata

16:00etan: 4x4 autoen ikuskizuna, Postan

19:00etan: Zesta Punta jaialdia Eztegara pilotalekuan

UZTAILAK 31 Igandea

19:00etan: Herri kirol jaialdia kiroldegiaren aitzineko aldean. Nafarroako Koxkor txapelketako finala. Herriko kirolarien arteko desafioa. Talde mistoak.

ntako ikuskizunak antolatu dituzte

ABUZTUAK 2 Asteartea

Bezpera

- 12:00etan:** Herriko Etxetik altxaferua eta ezkil-jotzea izanen da. Aldiberean, ttikiendako goxokiak eskainiko dira. Ondotik erraldolak eta buruhandiak karriz karrira ibiliko dira, Incansables Txarangak eta Ezpelur Gaiteroek lagunduta.
- 18:00etan:** Kukaña lilekuetan, Incansables Txarangak alaiturik.
- 19:30etan:** Berako txistulanen kalejira lilekuetatik San Esteban elizaraino.
- 20:30etan:** Gure Txokoa Dantza Taldearen jaialdia Eztegara pilotalekuan.
- 00:00etan:** Dantzaldia IRATS taldearekin. Egunean zehar, Incansables Txaranga ariko da karriz karrira.



Dia % SUPER ALKAIAGA

Eztegara, 8 - BERA Dia % Tel: 948 631 403

GANIX Tailerra

• Ibilgailuen mekanika eta elektrizitatea
• FIAT zerbitzua



Iturlandera, 9 - 948 630 669 - BERA

Altzate, 20
948 630 806
BERA

*umbar
denda*

**jantzidenda
edurne**



lilekuenta auzoa, 1
Tfnos: 948 631 584
BERA



*Azalea
Loredenda*

Besta zerbitzuak opa ikuskizuegi

Altzate, 26 - Tel: 948 631 121 - BERA

bentamiguel

- Janaridenda
- Jatetxea
- Ostatua

Tel: 948 631 209
Tel-Faxa: 948 631 394
Ibardingo gaina - BERA



948630515
 Alzola, 32
 BERA

FOTO GOIKO

ZELAIETA
 okindegirako
 tresneria

Tel: 948 631 004
 Faxa: 948 631 308
 info@zelaieta.com
 www.zelaieta.com

Zalain Industriakdea
 BERA

LUR-LAN eskabazioak

- Eskabazio lanak orokorrean
- Lur ateratzeak, zanpatzeak...

Koxerna ondo, 3
 Tel: 948 630 449
 Mug: 653 017 967
 BERA



Juan Ignacio Oartzabal
 ARKITEKTOA

Ongi pasa bestak!

Ipar karroka, 15 - BERA
 Tfnoa: 948 630 304

KOLOKAN

proiektu eta erreformak
 etxebizitza eta lokal
 komertzialetan

DEKORAZIO
ESTUDIOA

Alfonsoak, legerak
 hedondiak, kortina,
 kultureak, sukaldar
 aparatu, enfiak
 ITZULGAIETA 3
 01700 BERA NAFARRA

TEL: 948625444 (MUG: 947717001)

UZTAILAK 28 TIK IRAILAK 12 BITARTE, **MERKEALDIA**
ongi pasa bestak!!!



Bestetako egun handian Gure Txokoako dantzariek ohiko dantzak dantzatuko dituzte.

ABUZTUAK 3 Asteazkena *San Esteban eguna*

- 09:30etan:** Herriko txistulariek argisoinua joko dute.
- 10:30etan:** Udalbatza, txistulariak, makildantzariak eta Berako bandera aitzinean dituela, Herriko Etxetik San Esteban elizara abiatuko da, Esteban Donearen ohoretan eta Berako abesbatzak lagundurik emanen den Meza Nagusia aditzera. Meza ondotik, Gure Txokoa Dantza Taldeko kideek Berako Makildantzak eta Bordondantza dantzatuko dute. Gero Sebastian Lizaso eta Andoni Egaña bertsolariek kantatuko dute.
- 18:00etan:** Gure Txokoa Dantza Taldeak Berako Aureskua dantzatuko du Herriko Etxeko Plazan txistularien laguntzaz. Gero Berako Bandaren emanaldia
- 19:30etan:** Laiotz taldearekin dantzaldia Alzateko Plazan.
- 21:00etan:** Dantza herritarrak Alzateko karrikan (fandangoa, arinarina, Larrain dantza, muxikoak...) gaiteroen laguntzarekin.
- 00:00etan:** Su artifizialak Matzada futbol zelaitik, Pirotecnia Zaragozanaren eskutik.
- 00:00etan:** Dantzaldia Laiotz taldearekin Alzateko plazan.
- Egunean zehar Incansables Txaranga karriketan ibiliko da.



Besta gozo eta zoriontsuak opa dizkizuegu

Alzate, 19 · BERA · Tel: 948 630 786

zapatadenda.
kalotxa.
osagarriak.
konponketak.

legia 42 Bera 31700 Nafarroa 948 631516

Jorge Sopena Colombero
ODONTOLOGOIA

Colombero 223

Orduak: 1-17

31700 BERA (Nafarroa)

Tel: 948 63 06 47



Javier Manterola

- **tekniko instalatzailea**
- **iturgintza**
- **gasa**
- **kalefakzioa**

Tel: 629 449 602 · BERA

BIZIKLETA TAILERRA



errepide, mendi, trekking eta haurrentzako bizikletak
Arropa eta osagaiak
Salmenta eta konponketa

Karrikaberrri 3, bis. · BERA
Tel-Fax: 948 631 218

BERA

Lehegana, 21
Tel: 948 625 471
Fax: 948 625 500



Besta "la Caixa"
on batzuk
opa dizkizuegu!

A FILADOS BERA

Ibala · Zalain auzoa · BERA
Tel-Faxa: 948 630 661

IGONE
liburudenda

Kastiberrri, 4 · BERA · Tfnoa: 948 630 626

E D A R I A K



MANUEL TABERNA S.L.

Bidasoa, 76 · 31780 BERA (Nafarroa)
Tel. Fax: 948 63 10 27

umetxo

Aikalaga Ind. · **LESAKA** · Tfnoa: 948 630 475
Juan Arana, 14 · **BRUN** · Tfnoa: 943 618 452
Erdiko kalea, 28 · **RENERIA** · Tfnoa: 943 111 585

www.umetxo.es

ABUZTUAK 4 Ortzeguna Ezkondur eta Bikoteen eguna

- 09:00etan:** Irats taldeko trikitilariak Dornakun ibiliko dira, eta Ezpelur Gaiteroak Zalain auzoan.
- 10:30etan:** Plater Tiraketa ehiza ibilaldia modalitatean herritarrentzat.
- 11:30etan:** Berako igerilekuan haur eta gazteentzat XIX. Igeriketa Txapelketa, Gure Txokoak antolatua.
- 13:00etan:** Kukaña, Incansables txarangak alaiturik.
- 17:00etan:** Haurrentzako jokoak Kiroldegi aitzinean
- 17:30etan:** Pilotari profesionalen arteko partidak Eztegara Pilotalekuan
- 18:00etan:** Trikitilariak Illekueta, Altzate eta Itzea auzoetan.
- 19:30etan:** Migatuak Herriko Etxeko plazan, Incansables Txarangak alaiturik.
- 20:00etan:** Bertso Poteoa Errekaldetik hasita Berako bertsolariekin.
- 21:00etan:** Dantza herrikoiak Altzateko karrigan, Ezpelur gaiteroekin.
- 00:00etan:** Dantzaldia Altzateko Plazan Jalisko Band taldearekin. Egun osoan zehar Incansables txaranga karrikaz karrika ibiliko da.



**Ongi pasa
bestak!**

Bidasoa karrika, 8
Tfnoa: 948 630 177
BERA



MIRENTXU BENTA

Gizon, emakume eta haurrendako arropak • Oroigarriak
Jaio berriendako arropak • Harriak • Zapatak • Alabastroa
Lanparak • Bisuteria • Janaridenda

Ibardingo gaina • Tel.: 0034 - 948 630 717 • BERA (Nafarroa)



VENTA BLOK

Janaridenda
Opariak
Ostatua



LURRINDENDA KOSMETIKA

- Goi mailako lurrinetan espezializatua
- Kosmetika eta lurrindegiko lehendabiziko markak

Ibardingo gaina • Tel.: 948 630 707 • BERA (Nafarroa)



Ostargi Optika

- Ikusker azteletako erakerralak
- Lantzen adaptazioak
- Egutietako lantzearen lantzeak
- Ikusker horripak
- 3 urteko teknika berria erabiltzea
- Espaki baturaketa eta azken lantzeak



Betsooa, 8 - Tel: 948 630 753 - BERA



Kirgill

Tfnoa: 948 631 462
Alzate, 1 - BERA

CARROCERIAS ALZATE

TXAPA eta PINTURA

Alkaiaga ind. Alzate, 4 - Tel: 948 630 373 - BERA



PUERTAS PAGOLA

SALMENTA eta PARATZEA

- Ateak
- Leihoak
- Eskailerak
- Armairu enpotratuak
- Parketa
- Tarima...

Eztoigara, 14
BERA

Tel: 636 172 895 - Tel-Faxa: 948 630 383

Kotoi

Kortinak
Estroak
Berlan nesetara egindako lanak

*Ongi pasa
bestak*

Kastanberri, 4
31780 Bera
Tel. Fax: 948 631 660



ELKAR S.A.

Tailerrak



- Piezo eta makinarieko instalazioak
- Harrobi makinen fabrikazioak
- Kabeen proiektu eta erakargariek
- Galdaragintza
- Estructura aldatzek

Zelai ind. - BERA
Tel: 948 630 813
Fax: 948 630 379

BEOLA etxea

Ostatu - Jatetxea



*Janariak • Opariak
Jatetxea • Self-service
Ostatua • Terraza*

Tfnoa.: 0034 948 631 340 - IBARDIN - BERA

IKUILU

ostatua

*pasa
besta
ederrak!*



© 948 625 416

BERA

Laudio pinturak



Pintura orokorren
Funtzak • Azu elkarren

Etiketatuak:

- Barazizanak • Paper lanak
- hornak Irinean • Titulaketa, etab

948 61 12 34 • 948 62 57 16 BERA

ALZURI

Sukalde tresneria
eta opariak
• Landare eta loreak

948 630 370
BERA



KIMAKETA BEREZIAK



Ituzkia

lore zaintza

666 40 72 14 • 948 63 11 99
Hegoalde 33, 2 ezk • BERA

Artieda M.
LENTZERIA • MERTZERIA

Kanttonberri 2 • BERA • 948 625 411



Menua • Karta • Ostatua • Kafetegia • Orolgarrik • Autozerbitzua

ONGI PASA BESTAKI

Ibardingo gaina • Telf.: 0034-948630729 • BERA

 **EFURRIONDO**
ZURGINDEGIA

Tel. 948 631 430 Fax 948 625 550 • BERA

ONGI PASA BESTAKI

SAROBE okindegia

SANDERS Pentzuak

Eztegara, 41 • Telf. 948 630 899 • BERA

Goya

- Arropak
- Maizak
- Mantak
- Hordikoa
- Toalak
- Korpak
- Albrinak

Aban. 5 • 948 630 083 • BERA

ongi pasa bestak

Lanchas

PARKETAK • TARIMAK
KUTXILLATZEA ETA BERMIZATZEA
ESTALDURA OROKORRAK

Bera: Tlfnoa: 948 630 725 - 407 406 781



ELKAR
liburudenda

- aldizkariak eta prentso
- eskolako materiala

Eztegara, 18 - Tfnoa: 948 630 691 - BERA

INGESOA

INGENIERIA Y SERVICIOS DEL BIDASOA, S.A.



INGENIERIA Y SERVICIOS DEL BIDASOA, S.A.

Borbailak 60, Agnasia - BERA

Tel: 948 63 14 24 - Faxa: 948 631301

<http://www.ingesoa.com>

**FISIOTERAPIA ETA
ERREHABILITAZIO
ZENTROA**

**Karlos
Alzugaray**
FISIOTERAPELITA

- Len istripuak
- Traufien istripuak
- Kirol lesioak
- Oñier, artikulazio... minak
- Bilekorte orikatak
- Bertan tratamenduak
- Masajeak
- Etxeaz etxeko laguntasun.

Itzea, 20 BERA
Tfnoa 948 630187
Mugikorra 607 853208

PIKABEA

harategia • urdaitegia
janari prestatuak

Askam, 7 BERA • Tfnoa: 948 631 284

expert



BORTZIRIAK, S.L.

948 631 091 • 948 630377
Bidasoa, 45 • BERA

**Goloka antzerki taldearen
kale antzerkiak animatuko du
Altzateko karrika arratsaldez**

ABUZTUAK 5 Ortzirala *Haurren eguna*

09:00etan: Irats trikitalariak Suspelan ariko dira, eta Ezpelur Gaiteroak Kaule auzoan.

10:00etan: Pilota partidak Berako pilotariekin, Gure Txokoa Elkarteak antolatua.

12:30etan: Erraldoiak eta buruhandiak Ezpelur gaiteroen laguntzarekin ibiliko dira Agerran.

13:00etan: Kukaña, Incansables txarangak alaiturik.

17:30etan: Goloka antzerki taldearen Sorginak kale antzerkia, Altzaten.

18:30etan: Euskal Selektzioaren aldeko kalejira Jaramoteneatik Altzateko plazara. Han ESAITeko mendizaleei ongi etorria. Ondotik Kukaña, Illekuetan.

19:00etan: Eskalada erakustaldia eta nahi duenarentzat probatzeko aukera. Elizako dorrean.

19:30etan: Migatuak Herriko Etxeko plazan, Incansables Txarangak alaiturik.

21:00etan: Dantza herritarrak Ezpelur Gaiteroekin Altzateko karrikan. Ondotik suzko zezena aterako da Altzateko karrikan.

00:00etan: Dantzaldia EZTANDA taldearekin, Altzateko Plazan.

Egunean zehar Incansables Txaranga ariko da karriketan barna.





aholkularitza

Rafa Pombar Sainz

Tel: 948 630 201 • Fax: 948 630 255
e-posta: asesoria@ugaldea.com
Bidaxoa 41 • 31700 Bera

**BOAN
TAILERRA**

autoen mekanika
eta elektrizitatea

Gora

San estebanak

☎ 948 630 623
BERA

IZARRA

benta

Ibardin

Tel: 948 631 319

BERA

• Janaridenda

• Oroitgarriak

M.L.

Ilcapindegia • Solanoma
Depilazioa • Masaila
Manikura eta Pedikura
Depilazio elektronikoa

Estetika
Ilcapindegia
Mistoa

ONGI PASA
SAN ESTEBANAK

Rutandete biztoa, 4 • Men Lizt Sport
BERA

948 630 483
Eskatu ordue

bestetako Irudirik
ederrenak gorde
nahi dituzula ?

delitu
948 635 458
telefonora

**ongi pasa
bestak!!**

**ALTZUGUREN
BENTA**

JANARIDENDA / OROIGARRIAK
OSTATUA / JATETXEA

GORA SAN ESTEBANAK!

948 630 734 • IBARDIN • 948 630 210 • BERA

INDARRI



Hotz komertziala
eta industrialia

GORA SAN ESTEBANAK

Tel: 948 630 898
Mug: 839 103 305 - BERA

**P
IZZIO**
estankoa

- Tabako denda
- Prentsa
- Bidizariak

Ritzate, 30
= 948 630 788

bori IRUDI
boriirudi@telefonos.net

KARTELAK • RAMPUTAK • DISKAK • TXOSTORAK (Nahiz beste asko) • Buzkarak
FOTOKOPIA DIGITALAK • KOLORATIAK • TINTA-BELEZIAN • PLANISAK
ENKIMODERNAZIOAK • PLASTERAZIOAK • PEPETEGIA • BULEGO MATERIALA
DISKINU GRAFIKOA • LOGOTIPOAK • ERROTULUAK • IMPRENTA

Emtegia, 26 • Eskimiloko Nahua D • BERA • Tel/Fax: 948 631 521

**AROSZTEGI
METALIKOA**

S. Odrizola - B. Huici

☎ 948 631 244
Fax: 948 625 564

Atkalaga Industrialdia
Elutxa karruko - Pab. 3/18
31799 LESAKA



PAGOLA
TXISTORRAREN
IZENA

ongi pasa
bestak!!

948 630 054
Alzateko Plaza, 2
BERA



**BERATARRA
ARGIÑAK**

Leitzako bidea, 66 • 8-2.c
Doneztebe: 670 489 337
Bera: 617 346 378
DONEZTEBE

CAFE-BAR
MILJAR

bera ongi pasa bestak!!

Emtegia, 30 • 948 630 632 - BERA

Alberto RETEGI

Alzale, 17 BERA © 948 630 763

abokaturia



**ARROZTEGI
METALIKOA**

KORTA
948 630 763

Industria Kalea, 7b - 17. auzo
Tel-Faxa: 948 631 861
0231A

Lenkonea
Hostal Chama

Errieta Plaza 2 • BERA
Tel: 918 625 512 • Faxa: 918 625 511



MEKANIZATUAK

Polygono Industrial Zelaia, nº 8
Tel. y Fax. 948 63 11 47
BERA (Návarra)

UDAKO ETXEA

Benta - Ostalua - Jateketa

Larrea • BERRA

© 948 631 115

© 0034-948 631 115 (hasi ez ditekiz)



UDAKO ETXEA

Sarearmiento GARE

- Estupida saretan eta saretan.
- Hilarren eta saretan.
- Erregulazio teknikoak.
- Gai tekniko teknikoak.
- Teleskopio teknikoak.

C/ Kantabriarri, 20 Baje
Bera

Tel: 948631007 / Fax: 948631000
Bere: 948631000

**Besta zorientsuak
opa dizkizuegu**



Goizean txirrindularitza proba jokatuko da, Berako III. Saria

ABUZTUAK 6 Larunbata Kuadrillen eguna

09:00etan: Irats trikitilariak eta Ezpelur gaiteroak Garaitarreta eta Suspel-ttiki auzoetan ibiliko dira.

11:00-14:00etatik 16:00-18:00etara: Karsak eta puzgarriak Ezte-gara pilotalekuan.

11:00etan: Txirrindularitza proba. Berako III. Saria.

12:00etan: Erraldoiak eta buruhandiak, Altzaten Ezpelur gaiteroek lagunduta.

14:30etan: Herri Bazkaria Altzateko frontoian.

16:00etan: Plater tiraketa Foso modalitatean. Partehartze librea.

18:00etan: Apar Besta Alzateko karrikan. Ondotik Kukaña, Ille-kuetan, Ondotik Kadun Karama perkusio afrikarra egi-ten duen taldearekin kalejira kukañatik-Errekaldera.

20:00etan: Euskal errepresaliatu politikoekiko elkartasun elkarretaratzea. Alzateko Plazan.

21:00etan: Dantza herritarrak Ezpelur gaiteroekin, Alzateko karrikan. Ondotik suzko zezena aterako da Alzateko karrikan.

00:00etan: Dantzaldia Triki ta ke taldearekin.

Egun guztian zehar Incansables Txaranga karriketan ibiliko da.

ZENTRU LOGOPEDIKO-PEDAGOGIKOA

Nekane Ordoki Gonzalez

- Ahazkapen zailtasuna
- Gauzak kontatzeko zailtasuna
- Irakurketa arazoak
- Idazketa arazoak
- Toteltasuna "tartamudeo"
- Ahots arazoak
- Arnasketa arazoak

Eskola/Erkola

646 894 332
BERA

ZUBIONDO Jatetxea

Agazentzia Jatetxea

Alaba karrika

BERA KAFARROK

VENTA AGUIRRE

- Ostata
- Oroigarriak
- Janariak
- Tabakoak

(0034) 948 63 11 58
Bardina ezina • BERA

ALZUGARAI

PLASTIKOZKO BOLTSAK • PAPER INPRIMAKETA

ONGI PASA BESTA

Legarbidia 2 • BERA • alzugarai@hotmail.com
Biltoki: alkaiagako Ind. Ziobi karrika
Tel: 948 631 018 Saketelea: 617 90 23 75

MERYT

Materialak

Beran, eraikuntzako
biltegi orokorra

*Besta zoriotsuak
opa dizkizuegu*

Ubeia industrialdea • Tel: 948 631 201 • BERA



BERA RUBBER'S, s.l.
CAUCHO TÉCNICO DE PRECIÓN

ongi pasa bestak

Zalain Industrialdea • BERA
948 625 517



**GORA
SAN ESTEBANAK**



Zalain • BERA
948 630 052



SORKUNDE BENTA

© 948 630724 • Ibarin • BERA



Errandonea s.l.

Ziobi, 9
Alkaiaga Ind.
31789 Bera

Iñaki Errandonea
Tel: 948 630 082
Fax: 948 631 142

ONGI PASA BESTAK!

**FaIDEL
Ostatua**

**Besta onak opa
dizkizuegu!**

Aitzate, 27 • BERA
t: 948 630 179



autoeskola

**ONGI
PASA
BESTAK**

Testak internet bitartez
egiteko nukera

Bera • 948 630 298 Lesaka • 948 637 206



LABE ZAR

948 631 076 • BERA
BESTA ONAK OPA DIZKIZUE



ORMIGOI ETA
ZUREZKO EGITURA
DUTEN ETXEBIZITZEN
PROIEKTU ETA
ZUZENDARITZA
TEKNIKOA

ONGI PASA BESTAK

Fernando Orset Mauleon arkitektoa

Iturlandeta 6 • BERA • Tel. eta Fax: 948 625 409



**TXOMIN IRAZOKI
FISIOTERAPEUTA**

• **ZIRKULAZIO LESIOENTZAKO ZERBITZU BERRIA:**

- Zango-nekea
- Zango-hazia
- Zelulitisa
- Flebitisa ...

ongi
pasa
bestaki

**PRESOTERAPIA TRATAMENDUA
+
DRAINATZE LINFATIKOA**

Eztegara 28, behea • BERA • 670 471 200

Abokatu bulegoa

Felipe Saragueta
abokatuak



- Enpresa abokatuak eta Abokatuak
- Ingegnitza
- Kuntakaberritas
- Nazioarteko zuzarbitza
- Eskaintza enpresa eta Promozioentzat
- Abokatuak zuzarbitza

saragueta@abokatuak.com
Tel/Fax: 948 625 162

(Iparralde karrika 5, beheak
31780 BERA (Nafarroa))

Asier Saragueta
Borja Mugica
abokatuak

- Abokatuak Orokorre
- Jabetza abokatu eta Zuzarbitza Orokorre
- Finika Administrazioa eta Jabetza Inbentarioa
- Zuzarbitza Orokorre

saragueta@abokatuak.com
bmugica@abokatuak.com

Tel: 948 631 246 • Fax: 948 631 246

PRIETO

tabakodenda



Legia, 1
Tel. 948 631 246
BERA

benta berri



OSTATUA
JATETKEA
JAHARIDENDA

ONGI PASA RESTAK!

Ibardin
948 630 708
BERA



Modelos BIDASOA Ereduak

Bidasoa karrika 76 - 18. lokala
31780 BERA • Tel. 948 625 166
Modelosbidasoa@euskalnet.net

JOSE I. GONZALEZ ENGUITA

pintura lanak orokorren

948 630 966 • 948 630 963
Dintxoa 49 - 1. kate • BERA



Inguruen • BERA • Tel 948 63 1317

HARRI NATURALA

ATERATZEA ETA LANTZEA

- Arropak
- Argazkiak
- Orma antzinas
- Leizeak
- Ateak
- Arkak
- Pileak
- Tatuak
- Ertzak
- Moldurak
- Zokak
- Ilarrak
- Marmalak

Abujandoa Zahar antzekoa
Marizma Txepetue

ZINTARRIAK • ADOKINAK • ZOLAK

ZOANSA

SEAT Audi SALMENTA
MARKA GUZIZEN KONPONKETA



Paseo 2 - A kalea tel. 948 625 505 (Garaia Berrak)
Tel. 948 625 505 - Fax: 948 625 505

XANTI OSTATUA

BAZKARIAK eta AFARIAK

- Plater konbinatuak
- Bokatak
- Friak
- Emisaldak

948 630 254

ONGI PASA RESTAK!

948 630 204 • Estegara • BERA



Lirain

- ☞ Ileapaindegia
- ☞ Estelika zentroa

Iparralde, 1 • BERA

948 630 700 / 948 630

IGANTZI arraindegia

enkarguak hartzen ditugu



Itzea, 8
948 630 961
BERA

Embalajes Bera S.L

Embalajes y Premarcos

Suzarria Kalea 40 • Tel y Fax: 948 630 330 - 927 467 363 - 927 458 364 • BERA



ZELA KIROLAK

ONGI PASA RESTAK!

948 630 846
Aizoa, 6 • BERA

ostatu - jatetxea

BETI-JAI



- Eguneroko menua
- kaxuelak eta pintxoak
- Karta

Berria on
lotzide puzen!

Aizoa karrika, 1 - Itzea, 948 630 810 - BERA

Martiko®

Keztatuak

Martiko Pol. Zalain, s/n
31780 Bera. Nafarroa.
Tel: 948 625156 Fax: 948 625157
www.martiko.com



BESTA ONAK PASA!



Ahatekietan adituak
eta arituak

Martiko Pol Zalain, s/n.
31780 Bera. Nafarroa
Tel: 948 625016 Fax: 948 625036
www.martiko.com



ZORIONAK!

VENTA PEIO

Venta Peio
Ibardingoa gaina. Ibañdin.
Tel: 948 63 07 19
Fax: 948 63 13 08



Leitzako pestak

Herriz herri - bestaz besta

05



Santiburtzioak

abuztuaren 6tik 15era

BIKOITZ

- Pintxoak
- Tarta eta bolloak
- Pastelak

Taberna

Pestak ongi igaro!

Elbarren, 16 · LEITZA · Tfnoa: 948 510 072

**SAGASTI
JATETXEA**

ongi igaro pestak!



Elbarren, 98 · LEITZA · ☎ 948 610 637

**BULDAIN**
inmobiliariaTel: 948 510 534
Mug: 649 476 615
LEITZA

Pesta onak pasat!

gaztelu sol

Iturgintza31680 LEITZA
Tel: 948 51 00 86 / 51 01 56
Fax: 948 61 08 58
gazteluf@infonegocio.com

kalefakzioa

saneamendua

gasa

LEITZA Garagea**Peugeot Agentzia**Direkzio eta ordenadore
bidezko azterketak**STIHL** Stihl Agentzia

Amazsal, 29 · Tel: 948 510 466 · LEITZA

Eskatu aurrekontuak
konpremezurik gabe**Xm****Xabier martinikorena**

948 610 678 + 699 659 526 · LEITZA

- Pladurezko sabai eta tobiak
- Isolamendu termiko akustikoak
- Etxe moldatzelan espezializatuak
- Apolategiak
- Sabai desmuntagarriak

ongi igaro pestak!!

San Tiburtzio aurreko asteberri banaketa eta umeen eguna

ABUZTUAK 6 Larunbata

Programa banaketa

- 16:00etan:** Herri osoan pestetako egitarauen banaketa egingen da. Leitzako gazteak, trikitilari, txistulari, akordioi eta Leitzako gaiteroen laguntzaz, etxez etxe ibiliko dira.

ABUZTUAK 7 Igandea

Umeen eguna

- 08:00etan:** Diana txistulariekin.
- 10:30etan:** Meza nagusia herriko korporazio gaztearekin.
- 11:30etan:** Jokoak eta puzgarriak plazan.
- 16:30etan:** Puzgarriak plazan.
- 18:30etan:** Dantzari txikiak.
- 20:00etatik
00:00etara:** Dantzaldia TRIKIDANTZ taldearekin.



urruan pestetako programen eginen dira



ABUZTUAK 10 Asteazkena

Pesta bezpera

- 11:00etan:** Herriko koadrilen arteko herri kirolak (txingak, tron-tza, sokatira...)
- 14:30etan:** Jubilatuen eta kuadrilen bazkariak.
- 18:00etan:** Txupinazoa. Ondotik, pestetako azalaren irabazleari saria emanen zaio. INCANSABLES txarangak Leitzako erraldolen konpartsarekin eta herriko txistulariekin batera herriari buelta emanen diote pestak hasi direla herritarrak ohartarazteko.
- 22:00etan:** Suzko zezena
- 00:00etan:** Dantzaldia TRIKIZIO taldearekin

3 LEITZANO PESTAK: 2005/07/08 - 419. itza

Jose Ignacio **ARZALLUS**

Harategia · Urdatiegia · Etxeko Itxistorra

Tel: 948 510 377 · LEITZA

Nº 943 883 963 · 0341710

LEITZELARREA S.L.

aroztegi metalikoa

Landa Beikoa Industrialdea, 20

Tel: 948 510 598 · 609 308 901

LEITZA

Perurena harategia

Sartex sargintza pertsonalari GORRITTEA
baserri: garabakak TIERRAS sartzin plaza

Eibarren, 51 · Tfnoa: 948 510 164 · LEITZA

HARATEGIA - URDATIEGIA
URKIOLA

Pesta zoriontsuak
igarot

Eibarren, 94 · Tfnoa: 948 510 467

Eigdien, 6 · Tfnoa: 948 510 747

LEITZA

LENITZ
edategia

- INSALUS Ura banatzailea
- SAN MIGUEL garagardoa
- COCA-COLA banatzailea

Manuel Lasarte, z/g · Tel: 948 510 333 · LEITZA



MESTUNZAR

OSTATUA

- Jatetxea
- Logelak

Eibarren, 14 · Tel: 948 510 607 · 948 510 475

LEITZA

MAIMUR

Herriko Plaza
LEITZA
Tfnos-Faxo:
948 510 148

· Prentsa · opariak · testu liburuak
· Plastifikatzaak · enkuedernatzaak
· Inprenta lanak · fotokopiak

ASTIZ



PRENTSA · TESTU LIBURUAK
OPARIAK · INPRENTA LANAK
ESKOLAKO GAJAK · FOTOKOPIAK

Jai zorlortsauek opa AZKIZUE!

Elbarren. Tel-Faxo: 948 510 263

LEITZA

SAGAROTEGIA SIDANIA ERREKA

Erriko sagarotegiak eta
guztira prentsa



Telefonoa:
948 510 628
HERRIKO PLAZA
LEITZA
SAGAROTEGIEN ERRIKO
GUSTURAKO ERREKA

ARAKINDEGIA JATETXEA

menua - kartoi - gorailen gorailko atardurak

Elbarren, 42
Telefonoa: 948 510 052
LEITZA



FISIOETXEA

Ane Egzabal Llata
Fisioterapeuta

· Bekortze arloak · Kirol eta Zirkulazio Masala
· Erailtze aurreko/ondorengo tratamendua
· Etkez etxeko laguntza · Ainguruak
· Osteopatia · Mutuak · Partikularrak

eragi para festak!

Huarte Gotzain, 8 3 C · LEITZA · Tel: 948 510 730

LEITZA anaiak eraikuntzak

Aupa San Tiburtzioak

948 610 927 - 948 610 934 - 689 231 961
Patxi Arrazola, 14 · LEITZA

Aurrerako dantzariak saioa Arratsaldean, aizkora eta h

ABUZTUAK 11 Osteguna San Tiburtzio eguna

- 08:00etan:** Diana. Txistularik beren buelta egingen dute.
- 09:00etan:** Entzierroa eta behiak plazan.
- 10:30etan:** Meza nagusia, kantatua, dantzariak eta herriko korpazioak lagundurik.
- 12:00etan:** Aurrerako dantzariak ezpatadantza dantzatuko dute herriko plazan. Ondotik afizionatuen arteko pilota partida.
- 18:00etan:** Zezenak plazan.
- 19:00etan:** HERRI KIROLAK:
Aizkoran: LARRETXEA-NAZABAL
Harri jasotzen: INAXIO PERURENA
- 22:00etan:** Suzko Zezena
- 00:00etan:** Dantzaldia GAUBELA taldearekin.



eskainiko dute goizean. arri-jasotze erakustaldiak

ABUZTUAK 12 Ostirala *Pesta bigarrena*

- 08.00etan: Diana bistulariekin.
- 09.00etan: Entzierroa eta behiak plazan.
- 11.30etatik
13.30etara: Hegazti ikuskizuna.
- 18.00etan: Zezenak Plazan.
- 19.00etan: Aurrerako dantzariak plazan.
- 22.00etan: Suzko zezena.
- 00.00etan: KONTZERTUA plazan:
NOK - JAUKO BARIK
(Gazte Asanbladak antolatuta)



KAPRITXO 

- Arropa eta oparidenda
- Merkealdiak arropa eta bisuterian

Landa Ind. Tel: 948 510 994 - LEITZA

 *Pesta zentralerako gure!*

Ekontza erroportaleak
Jaunartze erroportaleak
Argazkigintza digitalea

FOTO ULAZIA

Sta. Cruz, 43 - Urbanización Zizur - 948 18 33 01

Dia % SUPERMERKATUA

OKABIO 

Kafetegia  **Landa Etxea - Leitza**

*Pesta zentralerako
repa digitalaregat*
Tel: 948 510 731



GORRITZ
ERAIKUNTZAK - ESKABAZIOAK

LEITZA (Nafarroa) TEL: 948 530 540 / FAX: 948 530 996

Gora Leitzako pestak!!

GARZIAREN
Arraindegia



Esbaten, 72
Tlf: 948 510 590
LEITZA

ASTIZ ANAIK
ZURGINDEGIA



Klase guztietako egur lanak,
aleak, lehioak, larimo,
armairuak eta kristaldegia

ONGI PASA PESTAK!

948 610 606 • 948 510 285

LEITZA
ASESORIA

- Kontabilitatea
- Zergak
- Autonomiak
- Enpresen sorrerak
- Nominak, kontratuak...

Tel: 948 510 990
Mug: 639 869 312

Manuel Lasarte, 3 behea - LEITZA



*Enpresen eta
Josi GOMEZ, S.L. zuzendutako
enpresen zuzendaritza*

ohialak

Elgoien, 30 - Tel: 948 510 130 - LEITZA

ZUBILLAGA SARAILEGI S.L.

egurketariak

Elbarren, 36 - 948 510 214

608 949 130 - 608 949 131 - LEITZA



- Oihan garbaitasun handia
- Bertako eta kanpoko zuzen bitartea
- Gurutzak eta kable bidezko sistema duguz
- Oihun berriak lantzen
- Zuzeneko salmentak, enkabazitoak, garraioak

LANDA
Ostatu-Jatetxea



Tel: 948 510 986 - 948 510 735

Faxa: 948 510 736

Industrialdea, Landa Eraikina - LEITZA

**Ezkundu eta bikoteen egunak
emanen die bukaera pestei**

ABUZTUAK 13 Larunbata

Pesta hirugarrena

- 08:00etan:** Diana txistulariekin.
- 09:00etan:** Entzierroa eta behiak plazan.
- 11:30etan:** Paella lehiaketa Karrapen.
- 12:00etan:** Biribilketa. Tolosako Erraldoi eta buruhandi konpartsa.
- 18:00etan:** Zezenak plazan.
- 19:00etan:** TXIKIGLUB KALEJIRAN kale animazioa.
- 22:00etan:** Suzko zezena.
- 00:00etan:** Dantzaldia IZOTZ taldearekin.



ABUZTUAK 14 Igandea

Pesta Laugarrena

- 08:00etan:** Diana txistulariekin.
09:00etan: Entzierroa eta behiak plazan.
- 12:00etan:** HERRI KIROLAK:
Harri jasotzaileak bikoteka:
Mieltxo Saralegi / Zelailuze
Ostolaza/Urrutia
Aizkoran:
Jon Rekondo/Diego Riaño
Minttorla anaiak
Zezenak plazan.
- 18:00etan:**
- 19:00etan:** Bertsolariak: S. LIZASO / A. M^a PEÑAGARIKANO
S. COLINA / M. LUJANBIO.
Gai jartzaile: Leitzako bertso eskolako kideak.
- 22:00etan:** Suzko zezena
00:00etan: Dantzaldia GAUBELA taldearekin.



ABUZTUAK 15 Astelehena

Ezkendu eta bikoteen eguna

- 08:00etan:** Txistulariek beren buelta eginen dute.
09:00etan: Entzierroa eta behiak plazan.
12:00etan: Pilotari afizionatuak plazan.
- 18:00etan:** Ezkendu eta bikoteen entzierroa eta behiak plazan.
19:00etan: Ezkendu eta bikoteen ingurutxoak.
- 22:00etan:** Suzko zezena.
00:00etan: MARIATXIA plazan. Ondoren aurreko taldea eta pestei amaiera emateko "pobredemie" Labetxeko ataritik hasita toki berean bukatuz.



Kafetegia - Gozotegia - Okindegia

Ogi egin berria, prentza
genari goan garra
Pastak, pastelak, tartak

Elbarron, 20 LEITZA - Tfnoa: 948 510 720

Lizarraga
harategia



Herriko Plaza - Tel: 948 510 263 - LEITZA

CARLOS
SAGASTIBELTZA
VILLANUEVA

ARKITEKTU TEKNIKOA

Proiektuak • Aurrekoituak
Berrikuntzak • Obren kontrola
Lur neurketak • etab.

948 610 677 • 629 611 912

Ongi pasa San Tiburtzioak !



LEIMEN

Era guztietako elektrizitate lanak
LEITZA 628 725 396 Argoitz
MENDILLORRI 628 725 397 david

Jai zoriontsuak denon!!



bokatak eta afariak

Pesta onak gura eta biztan ibil

PERITZA
TABERNA

Pinturas
ZUBI
Margoak

pinturas eta margoak

Plaz. Ind. Uribel 17 480 - 30400 TOLOSA (Gipuzkoa)
Elbarron 17 2^a planta - 48001 LEITZA (Bizkaia)
Tel: 948 500 010 Fax: 948 510 574

ONGE XGARO PESTAK !!



Eguzkitza
GOZOTEGIA

Elbarron LEITZA
Tel: 948 510 614 - 948 610 646



ateak · leihoak · tarimak
sukaldeak eta armairu enpotrituak
zurgin lan guztiak



Goiko Errota - LEITZA
Tfnak: 948 510 402 - 509 067 123



Charter
Leitza

ONGI PASA PESTAKI

• 948 510 007 • 948 510 657
Eibarren, 20 eta 71 - LEITZA



Eibarren, 56
Tfnoa: 649 853 440
LEITZA

TXARAGORRI
iturgintza

Clinica Dental
Irurita - Rubio

ODONTOLOGIA

ORTODONTZIA

Leitza
948 610 713

Donostia
948 450 267

TXOKO
taberna

Pintxoak
Otarkeak
Logelak

ongi pasa pestak

Eibarren, 22 - LEITZA
948 510 227



BEATRIZENEA
TABERNA-JATETXEA

menua · otarkeak · kaxuelitak · pintxoak

Mikel Deuna, 2 - Tel: 948 510 991 - LEITZA



Denon artean
denona dena
Gora
Leitzeko
pestak

JUSTIZIA,
ASKATASUNA
ETA PAKEA
LEITZARI ETA
EUSKAL HERRIARI

LEITZA

Eskolako Parkea moldatzeko eskaintza hutsean gelditu da

Udalak saiakera berria egingen du heldu den irailean

tipi-ttapa

Eskolako Parkea moldatzeko udalak egin zuen konkurtsoak ez du inongo enpresaren erantzunik hartu, eta ondorioz, saiakera berria egingen da heldu den irailean. Eskolako Parke osoa berri eta txukuntzea aurreikusita dago eta egitasmoak 60.000 euro gostako litzateke.

Ataka-beltza okupatu du Gazte Asanbladak

Berriki arte koartela izandakoaren beheko partea okupatu dute Gazte Asanbladakoek,

eta beharbada "mugiarazi" ere geldituta zegoen prozesua.

Berez, etxeari zein erabilera eman erabakitzeko leitzarren artean bi inkesta eginak dira lehendik, eta *Zentro Zibikoa* egitearen aldeko aukerak bereganatu zuen adostasunik gehien. Udal aurrekontuetan ere diru zerbait aurreikusita dago zenbait moldaketa egiteko. Era berean, Gizarte Zerbitzuak "proiektu komunitario" bat prestatzeko proposamena landu du, «zer egin eta nola egin erabakitzerakoan lagungarri izateko». In-



ARGAZKIA: TERESA MARTINEZ

Azkenean ez da egin Sexualitateari buruzko tailerra

Leitzaldeko Oinarrizko Gizarte Zerbitzuko Prebentzioko Programako langileak antolatuta, 14-16 urteko gaztetxoentzat sexualitate tailerra egitekoa zen uztailaren 19tik 22ra. Azkenean, ordea, ez zen tailerra egiterik izan partaide faltagatik. Argazkian ageri den erakusketa ederra jarri zen udaletxean, baina ikuslerik ez.

kestaren emaitzak bildu eta txostena prestatu zuen Gizarte Zerbitzuak, eta talde politikoei aurkeztu zien.

Eneko Aizpuru Soto del Realen

Uztailaren 5ean Eneko Aizpuru Baionan atxilotu zuten Frantziako eta Espainiako Poliziak elkarlanean egindako operazioan. Entzutegi

Nazionalako epailearen aurretik igaro ondotik, epaileak espetxeratze-ko agindua eman zuen.

Jose Javier Mujikaren urteurrena

Uztailaren 14an bere heriotzaren laugarren urteurrena betetzen zela eta, oroimenezko ekitaldia egin zen uztailaren 17an, igandean. Mi-

guel Sanz presidentea eta Nafarroako Gobernuko beste hainbat kontseilari etorri ziren.

Ehiztari bat salatu du Foruzaingoak

Foruzaingoak Leitza-ko F.G.C.A., 52 urtekoa, salatu du «beda garaian isileko ehizean eta debekatutako armekin ari zela» harrapatuta.

gaztelu scl
iturgintza
kalefakzioa • saneamendua • gasa
© 948 510086 / 510156 fax: 948 610856 LEITZA

Ark arkitektura bulegoa
Celia Lana Ranz
Huarte Gatzal 7 - 31880 Leitza - 645006478 tel
Erakuntza Hirigintza Udal-aholkularitza

Bereiziz, tolestuz, berreskuratze lanari lagundu.

Papera eta kartoi berriak eta erabilten direnak erabiltzeko jarraitzeko aukerak Leitzan, Larran, Lakuntzen eta Arrean, 2003. urtean, 83.000 kilogramo gero paper eta kartoi berreskuratzea lortu genuen. 1.200€-re bat zuhaitz muskata ekitzen dugu!

Paper eta kartoi berriak heriotzaren ondoren berreskuratzea ez da gero, zahar eta jentziak ez dira erabiltzen.

Papera eta kartoiak, ongi jantzen, Leitzan, Larran, Lakuntzen eta Arrean Zabalaren Zeharkako erakundeak erabiltzen dituzte berriki ez dago.

Leitza, Lakuntza, Larran eta Arrean Zabalaren Zeharkako Zabalaren Zerbitzua

Diruak ongi erabiltzeko laguntza

Nafarroako Gobernua

SARA

Errugbi taldeak urteko biltzarra egin du

Hiru lehendakari izanen ditu

Laetitia, Sandrine eta Krispin

Sarako Izarra errugbi taldeak bere biltzar nagusia egin du. Aldaketak izan dira.

Lehendakariak: Michel Ordoki, Benat Loustau eta Patxi Jauregi. Diruzainak: Evelyne Etxegarai eta Patxi Jauregi.

Idazkari: Evelyne Etxegaray

Bertze partaideak: Michel Brisson, Alain Loustau, Martin Goyenche, François Chaulet, Joset Irazoquy, Mat-

hieu Sallaberry, Daniel Dolosor, Michel Etcheverry, Claude Etchegaray, Jean Luc Soudre. Aurten 30 jokalariz izanen dira haundienetan, Paxkal Laronde eta Manu Aguerre beritzultzen dira Sarara. Jakinarazten dute entrenamenduak berriz hasten direla abuztuaren 2an eta haurrentzat irailaren 17an.

Bertzalde, abuztuaren 2, 9 eta 16an indar jokoak antolatzen dituzte errebotean.

Ekitaldiak plazan

Udaz baliatuz elkar- teek beren urteroko jai nagusiak antolatzen dituzte diru kutxen bertzeko. Zazpiak Bat dantza elkarteak berea uztailearen 23an zuen. Bertze kirol taldeen bestak agorriaren zehar ospatzekoak dira 6an, Sarako Izarra errugbi taldearena eta 20an pilota taldearena izanen da.

Era berdintsuan iraganen dira ekitaldi auzituzte egun guztietan: pi-



TTIPI-TTAPA TELEBISTA

Ikastolaren besta egin zen uztailearen 16an. Argazkian, haurrak Elizanbururen aireak abesten.

lota, dantza, bazkari eta afari.

Bertzalde agorriaren 21ean ohiko kontrabandisten lasterkaldia iraganen da. Arratsaldeko 5etan lasterkariak abiatuko dira Sarako plazatik. Egun osoan eskulan eta bertze ekoizpen azoka izanen da.

GR8 ibilaldia

Uztailearen 17an igan-

dearekin egin da GR8 ibilaldia Saran bukatu dena. Hiru abiatze ziren Kanbotik (25km) Ezpeletatik (16km) eta Senperetik (8km). Orotarat 600 pertsonen parte hartu dute.

Egun berean plazan egin zen feria (eskulan-gintza eta gastronomia) 43 pertsonen azaldu zituzten beren produktak.

ARESO

San Migel lapurtu zutenekoa gogoratuz

1797an eraman zuten aingeruaren irudia

1Juana Mari SAIZAR

XVIII. mendearen azken aldera gertatutako lapurretaren berri ematen digu ondorengo kontakizunak

1797ko maiatzaren 11n Behenafarretik etorritako bederatzita lapur San Migelen sartu ziren. Hango sakristauari mehatxatuz elizeko gauza asko eraman zituzten eta hauen artean aingeruaren irudia. Motxilan sartu ahal izateko, lapurrek aingerua puskatu egin zuten, guru-

tzea eta burua gorpuztetik bereiziz. Lapurretaren berria Larraungo herrietara eta Uhartera berehala zabaldu zen eta handik abisoa bidali egin zen Araba aldera, Gipuzko aldera, bai eta Frantziara ere. Azkenik, maiatzaren 30ean, herrietatik bildutako gizon koadrilak aingeruaren irudia aurkitu egin zuen Erratzun (Baztanen), baino buruaren arrastorik ez.

Lorenzo Igual gotzaiak san Migelen iru-



dia Iruñera ekartzeko agindua eman zuen eta han San Nikolas parrokian utzi egin zuten. Iru dia konpontzerakoan, buru berria egin zioten. Ekainaren 13an, Jainkoari eskerrak emateko asmoarekin, Iruñean meza ospatu zuten bai eta prozesioa egin aingeruarekin.

1800eko maiatzaren 29an Iruñeko Korteak atxilotutako hiru lapur heriotz zigorrera kondenatu zituen: urkatu egin zituzten, hain zu-



ARGAZKIAK: JUANA MARI SAIZAR

Jaione eta Jonen eskutik kantatuak bertsoak kantatu zitzaizkion lehen aldiz San Migelen irudiari

zen ere. Hori dela eta, urtero, San Migel Iruñean sartzen denean,

erresponsoa errezatzen da Takonera delako toki- kian.

BAZTAN

Almandozko orga garaile izan zen aurtengo Baztandarren Biltzarrean

Herri guzietako karrozak ikusi ziren uztailaren 17an

tipi-ttapa

Alfonso XIII Espainiako Erregeak Almandozkoen izan zuen istripua irudikatzen zuen orga suertatu zen garaile uztailaren 17an egin zen Baztandarren Biltzarrean. Almandoztarrek XX. mendeko hasierako istorioa gogoratu zuten, Belaten erregearen autoak asto bat kolpatu eta hil zueneko.

Ez zen Almandozkoa eguneko karroza ikusgarri bakarria izan. Herri guzietatik ekarri zituzten orgak Elizondoko karriketara. Elizon-

doko sei koadrilek beraienak atera zituztela kontuan hartuz, hogei izan ziren desfileatu zuten karrozak.

Urtero bezala, *Eskuarak batzen gaitu* izan zen baztandarrak eta bisitariak elkartu zituen leloa. Lan horretan nabarmendu direnak ireki zuten desfilea: Baztan ikastolako ordezkari bat, AEKkoa eta Baztanen euskara mantendu duen familia bateko lau belaunaldiak. Desfilearen ondotik, hainbat lagun bildu zen Merkatuzelaiaren bazkaltzera.



ARGAZKIAK: ONDIKOL



ARGAZKIA: JOSEBA OLAGARAI

Almandozko karroza, Alfonso XIII. erregearekin.

Elizondo-Elbete zeharbidea ireki dute

Bederatzi hilabetetako lanaren ondotik, uztailaren 14an ireki zuten berriz ere N-121-B errepidean Elizondo-Elbete zeharbidea. Inaugurazio ekitaldian, Baztango udal ordezkariekin batera, Miguel Sanz Nafarroako Gobernuako presidentea eta Alvaro Miranda, Herrilan, Garraio eta Komunikabideetako kontseilaria. Ez zen inaugurazio ekitaldi bakarria izan. Santiago karrikako bizilagunek egun batzuk lehenago herri afaria egin zuten zolaberritutako karrikan. 73 lagun bildu ziren, bederatzi hilabeteko lanen ondotik, berriz ere irekia dagoela ospatzeko.

construcciones
MORTALENA ANAIK

Paularena, 29 - 2A ELIZONDO
948 580385 / 948 581473
627 400520 / 617 716488

 **ZALDUBI**

Martin Lizasoain Adansa

- SUKALDE MOBLEAK
- BAINU MOBLEAK
- MANPARAK

Zaldubi Poligonoa • ☎ 948 580 562 IRURITA



BAZTAN

Zigako San Lorentzoak abuztuaren 9tik 12ra

Aitzineko larunbatean herri
bazkaria eta Goiti-beherak

Launbetea 6 Gaupasa

12:00etan Txupinazoa trikitilariak alaitue. **14:30etan** Herri bazkaria musikarekin alaitue (aitzinetik txartela erosi behar da). **17:30etan** Goitibeheren izen ematea. **18:00etan** II. Goiti-behera jaitsiera. **20:30etan** dantzaldia TRIKIDANTZ taldearekin. **22:00etan** afaria frontoniam. **01:00etan** gaupasa TRIKIDANTZ taldearekin. **06:00etan** DJTXIKI. **06:00etan** gosarie su bazterrean. Gan-Torri autobusa egonen da.

Asteartea 9
Bezpera egune
21:00etan Baztanzo-

pak Etxezurien. **01:00etan** FRANTZISKOarekin dantzaldia. **05:00etan** gosarie elkartetxean

Asteazkena 10
San Lorentzo Egune
10:00etan dianak txistulariekin. **11:00etan** Meza Nagusia San Lorentzoren omenez. Ondotik sorpresa. **12:00etan** luntxa Herriko Plazan txistulariekin. **12:30etan** Nafarroako Jotak. **18:00etan** aikora desafioa bi herriarren artean: Felix Etxeberria-Xeone. **20:00etan** MEXICO LINDO Mariatxi autentikoak. **21:30etan** zantantzarrak txalapartaz alaiturik. **0:00etan** MO-



DESTOrekin dantzaldia.

Ortzegune 11 Gazte ta haur egune

11:00etan gosarie Elkartetxean eta mus zimizte txapelketa (gazte ta helduendako). **12:30etan** garai bateko ohiturek berreskuraturuz etxez-etxe ibiltzera! ARKAITZ eta LEIRE Trikitilariarekin (Zigaurre-Bordak). **14:00etan** haurren bazkaria Elkartetxean. **16:00etatik 19:00etara** puzgarriak eta kartsak. **20:00etan** dantzaldia FRANTZISKO akordeolariarekin. **22:00etan** andreen afaria frontoniam. **00:30etan** dantzaldia



JUANI MENDIBURUK UTZIAK

lazko bestetan, zikiro-jateko eta bazkalondoko giro ederra.

FRANTZISKO akordeolariarekin. **05:00etan** xingerrada.

Ortzilerie 12 Zikiro Egune

11:00etan mus zimizte txapelketaren finala. **14:30etan** zikiro jatea. Sagardo kupelarekin "Txotx" egiteko

aukera izanen da. **16:30etan** bertsolariak eta trikitilariak. **20:00etan** dantzaldia FRANTZISKOarekin. **22:00etan** zikiro afarie. **0:00etan** dantzaldia FRANTZISKOarekin. Ondotik Gizajua ni beste amaiera emateko.

 **MARGARITA AIZPURU**
Banaketak
Tel: 948 581 024 · Gurutz karrika, 2 · Zigaurre auzoa · ZIGA

MATUTANO Banatzailea
Fruitu lehorrak · Pipak
Txikleak · Aperitiboak
Goxokiak...
my pasta bestak!

 **Pablo Cenoz**
Pentsu banatzailea
Ongi pasa bestak!
Tel: 948 452 050 Soraburua · ZIGA

 **ETXEZURIA**
Landa etxea · Jone ridenda
my pasta bestak!
ANV NANTA Kalitateko pentsu banatzailea
elbaitari zerbitzuarerkin
Zera herriko denda, zera atetik harbil
egonera irekia
Tfnoa: 948 452 078
Tributale karrika · ZIGA

 **Esteban Menbiburu**
TRANSPORTES LIGEROS · GARRAIO ARINAK
Tel: 948 581 024 · Mug: 678 860 244
my pasta bestak!
Gurutz karrika, 2 · Zigaurre · ZIGA

ttipi
ttapa
☎ (0034) 948635458

BAZTAN

Baztango emakumearen egoeraren diagnosiaren aurkezpena egin da

Ikasketa aldetik prestatuak dauden arren, hori ez da lanean baliatzen

Angela eta Xamo

Uztailaren 20an egin zen Balleko Etxeko ganbaran «Baztango emakumeen egoeraren diagnosis»ren aurkezpena. Aipatutako ikerketa hau Soziologian doktorea den Ernesto Perezek zuzendu du eta Soziologian lizentziatu eta Gizarte Lanean diplomatu den Sara Soto Ahechuren partaidea izan du. Ikerketa egiterakoan, udalerrriaren alde demografiko zein sozioekonomikoak aztertu dira eta ezaugarri ezberdinak dauzkaten hamar emakume talderi elkarrizketak egin zaizkie.

Baztango emakumearen egoeraren diagnosis hurren landu nahi den Udaleko Berdintasun Planaren barnean aitzin urratsa bezala ulertu daiteke. Modu berean, Berdintasun Plan hau Baztan bailaran 2003. urtean onartu zen Plan Estrategikoan zehazten diren ekintza estrategikoei gehituko li-



ARGAZKIA. EDURNE ZUBIETA
Ernesto Perez ikerketaren zuzendaria eta Virginia Aleman alkatea, Baztango emakumearen egoeraren diagnosiaren aurkezpenean.

tzaiok. Emakumearen egoerari buruzko ikerketa honek Nafarroako Emakumearen Institutuko dirulaguntza jaso du.

Uztailaren 20ko aurkezpen ekitaldian Ernesto Perez ikerketaren zuzendaria, Virginia Aleman Baztango alkatea,

Helena Urtasun gizarte laguntzailea, Beatriz Alzuart garapen agentea, Jose Javier Bazterrika zinegotzia eta ikerketa egiteko elkarrizketatuak izan diren emakume horietako batzuk izan ziren.

Ikerketaren ondorio nagusiei dagokienez,

Baztango emakumeek ez dute orokorrean jarrerara sexistarik somatzen, batez ere gazteek etxeko lanen banaketan izaten zen desoreka hausten ari direla uste baitute. Halere, emakumeek bere kezka agertu dute, gizasemeekin aurrez aurre jarriz gero,

FLASH

Irurita-Elizondo saihesbideko lanak gibeleratu

Irurita eta Elizondoko saihesbideko lanak berri ere gibeleratu egingen dira. Afektatuei informazioa emateko epea urrian irekiko da, berez maiatzean egin behar bazen ere. 6 kilometro luze izanen dituen saihesbidea 2007rako irekitzea aurrikusia baldin badago ere, Nafarroako Gobernuko Herrilan Departamentuak atzerapenaren berri eman dio Balleko Udalari.

Juan Carlos Olaetxearen margolanen erakusketa

Juan Carlos Olaetxearen oleo margolanak ikusgai daude uztailaren 15etik abuztuaren 15era Elizondoko Jaime Urrutia karrikako 38an. Egunero zabalik dago erakusketa 11:00etatik 14:00etara eta 18:00etatik 21:00etara.

lanean berdintasunik ez dagoela uste dutelako. Uste hau, ikerketan egin den azterketa sozioekonomikoan baieztatuta da. Baztango emakumea arras prestatua dago ikasketa aldetik, baina bere jakituria hori ez da gero Baztango lan merkatuan baliatzen.

Okindegia *Jatetxea*

Uxoa

OKINDEGIAN
- Ogi artisauna, egunekoa eta txapitu
JAIETXEAN
- Menua eta karta (asteburuetan)
- Espezialitate parrilan erretako jakietan

Enlargatua gero, elkarri agian, orratz, (gora-gora)

Orduki Industrialek - Tlf: 948 45 34 03 - 31713 ARIZKUN

ANTXITONEA
Trinketea

Jatetxea - Ostalua
Hotela - Trinketea
Menu Berezak

948 581 807
948 581 853

Orduki Triarte karrika - ELIZONDO

ZUGARRAMURDI

Ospitala berritzeko lanak sei hilabetez finitu dituzte

Orain Sorginkeriaren Museoa egingen da

Margari eta Koro

Sei hilabete juxtuz egin dituzte Zugarramurdiko Ospitala berritzeko lanak. Urtearekin hasi ziren eta ekainaren ondarrean finitu zuten. Teilatua aldatu, lau paretak indartu eta barneko aldeko zolak eta tabikak eman dituzte. Horrez gain, ikusgela izan den tokian 70 jarlekuko gradak ere paratu dituzte.

Sorginkeriari buruzko Museoa ere jarri behar denez, orain lan hori egitea gelditzen da. Horretarako "Stoa, S.L." enpresa katalanari eman zaio lana, eta 96.831,42 euroko aurrekontuakin sei hilabetez finitua behar du izan.

Beraz, heldu den urtearen hasierarako, hainbertze urtez erori

hurrana ikusi dugun ospitalak arras bertze itxura izanen du.

Atxuriakoak Hiru Errege Mahaian

Arrakastatsua suertatu zen Atxuria mendi taldeak uztailaren 2rako antolatu zuen ibilaldia: denetara 16 lagun abiatu ziren Hiru Errege Mahaira. Batzuk bezperatik joanak ziren Linzako aterpera eta gainontzekoak goizeko 5etan atera ziren herri-tik. Zazpi oreneko ibilaldia egin zuten 2.400 metroko kaskora igan eta itzultzeko, eta nahiz eta bidea franko gogorra izan (elurra eta guzti pasatu behar izan zuten), jendea izigarri kontent itzuli zen toki eder-rrak ikusi omen zituzte-lakoz.



ARGAZKIAK: MARGARI

Goitian, Ospitalea, obrak finitu ondotik. Beheitan, Hiru Errege Mahaiko kas-koan ateratako argazkia.

Heldu den urterako ibilaldia ere antolatuta

utzi zuten: 2006ko uz- tailaren lehenbiziko la-

runbatean Orhi mendi- ra joanen dira.

URDAZUBI

Kultur Eguna egingen da abuztuaren 6an Axular eta Etxenikereren omenez

Axular eta Bruno Etxenikereren omenetan Egun Kulturala egingen da abuztuaren 6an. 12:30etan, Idauze-Mendiko kultura-oldarrak bultzaturik, ederlanzale gazteek osatzen duten Maksagar taldeak «Xi-beru@kom» ikuskizuna

aurkeztuko du, Xiberua gaitzat hartuz kantatua eta dantzatua. 13:15etan Roger Idiart apezak hitzaldia emanen du Eli-za eta gauazkoa gaiari buruz. 14:00etan ziki- roa izanen da Joxe An- gel musikariarekin eta Zuberoko abesleekin

alaiturik. Zikiroan parte hartu nahi duten urda- zubiarek sarrerako txar- tela abuztuaren 6a bai- no lehen eskuratzea aholkatzen zaie, txarte- lak murriztuak izanen baitira. Txartelak India- noabaita ostatuan iza- nen dira.



UTZITAKO ARGAZKIA

Gan den urtean bezala, hainbat pertsonai espero dira aurtien ere Egun Kulturalan.

SEMPERE

Hatsa elkarteak olerki zikloa abiatuko du uztailaren 30ean

Edu Zelaietak solas eta kantu emanaldia eskainiko du

ttipi-ttapa

Edu Zelaieta poeta gasteiztarrak hasiko du *Maite ditugun olerkariak* izeneko olerki zikloa Hatsa elkarteak larunbat huntan, uztailaren 30ean. Hortik aitzina, hilabete oro muntatuko da hitzordua. Beti hilabete azken larunbatean izanen da hitzordua, eta beti olerkari desberdin batekin.

Aldi honetan, goizean Sarako Olain mendian oinezko ibilaldia egin eta Zugarramurdi-ko Anttonen Bordan bazkaldu ondotik, 16:00etatik aitzinera Oxtikenean Bernardo Goietxe beratarra gitarran duela, Edu Zelaietak «Mugalde poetikaz, solasean eta kantuan»

saioa eskainiko du. Edu Zelaieta 1973an jaio zen Gasteizen eta Euskal Filologian lizentziatua da. Literaturari dagokionez, Udako Euskal Unibertsitateko Literatura Saileko buru da eta literaturaren inguruko jardunaldiak antolatzen ditu.

Urtean behin agertzen dituen olerki eta testuei jarraipen bat egin nahi du Hatsa elkarteak. Olerkia «humanoa-goa» bilakaraziz, Auxtin Zamora elkarteko arduradunak dioenez. Irakurketa soila baino «hitz bizia» anitzez adierazgarriagoa dela uste du Zamorak. Eta zergatik ez, bertan sortu trukatari esker, proiektu berriari abiarazi nahi lituzke.



ARGAZKIA. STUDIO DE LA NIVELLE

Uztaila hastapenean, herriko pilotariak saritu dituzte Herriko besten lehen egunean ere sariak banatu zituen andere auzapezak Senpereko kirolarien artean. Motoziklismoan, kanoan, eskubaloinean, errugbian edo pilotan ari diren senpertar hoberenek irabazi dituzte sari hauek. Etienne Bereau eskubaloineko ekiparen entrenatzaileak sari berezi bat ukan zuen talderai eman dion laguntza haundiarengatik. Pilotako zenbait txapel-dun ere ohoratu dituzte, hauen artean, Magali Comet 2004ko munduko kopan zilarrezko domina ukan zuen gomazko paleta jokalaria, Olivier Haroçarene, txapelketa berean zilarrezko domina jaso zuen esku huska jokalaria. Bixente Olaizola eta Damien Aguerre 2004ko Frantziako esku huska txapel-dunak.

Landibar EGUNERO IREKIA
ZENTRO KOMERTZIALA

VENTA PELO RESTAURANT

300m pertume markarik ezagunenekin, usain onak, kosmetikoak...

Euskal Herriko preziorik hoberenak

Tel: (0034) 948 599 400 - URDAZUBI

ELIZONDON EREKI DUGU!

abartan

CERRAMIENTOS • ITXITURAK

PVC eta ALUMINIOA

- ateak • leihoak • kontraleihoak
- manparak
- zeramikak (fabrikako prezioetan)
- kontsumo gubuko kalefakzio elektrikoak

Santiago 56, bajo • 31700 ELIZONDO
Tel. 948 561 152 • 667 264 025 • 696 970 725
maxena@terra.es

EZKONTZAK

Joël Robert Michel Deffieux eta **Béatrice Lemaire**, Senperekoak, ekainaren 4an.
Sylvain Jean-Pierre Thomas eta **Valérie Janine Marcelle Faivre**, Senperekoak, ekainaren 11n.

Benoît-Marie Gratien Camino eta **Béatrice Comet**, Senperekoak, ekainaren 18an.

Andoni Biurrarena Telletxea eta **Ana Maria Mendez Dupont**, Montreal (Kanada) eta Bogota (Kolonbia), Beran, uztailaren 8an.

Manu Endara eta **Sabine Tapia**, Sarakoak.

Raphael Delpuch eta **Nima Adan Doukseyeh**, Sarakoak.

Ronan John Clifford eta **Rosalía Castro Bidegain**, Irlanda eta Iruñekoa, Arizkun, uztailaren 9an.

Francisco Apezetxea Sobrino eta **Elena Gonzalez Obregozo**, Elizondokoak, ekainaren 4an.

David Alegre Lagos eta **Ana Belen Huarte Ugarte**, Iruña eta Elizondokoa, uztailaren 2an.

German Dario Mendoza Yepes eta **Ainhoa Petrikorena Gamio**, Kolonbia eta Iruñekoa, uztailaren 2an Elizondon.

Juan Miguel Altzugarai Galarregi eta **Meri Chichishvili**, Elizondo eta Georgiakoa, uztailaren 16an.

Francisco Jose Garcia Anton eta **Sara Ariztimuño Zabaleta**, Leitzakoak, uztailaren 2an.

SORTZEAK

Idoia Errekart, Senperekoa, maiatzaren 31n.

Jone Luberriaga, Senperekoa, ekainaren 7an.

Mathilde Camille Juliette Schömborg, Senperekoa, ekainaren 2an.

Dorian Bixente Irazabal, Senperekoa, ekainaren 11n.

Dorian Daniel Michel Poupée, Senperekoa, ekainaren 13an.

Sarah Amorena, Senperekoa, ekainaren 21ean.

Leyana Harocarene, Senperekoa, ekainaren 27an.

Carla Iliana Andrade Triviño, Lesakakoa, uztailaren 10ean.

Naiara Rodriguez Lanz, Lesakakoa, uztailaren 10ean.

Sara Goñi Otamendi, Berakoa, uztailaren 7an.

Adrian Fuente Dominguez, Berroetakoa, ekainaren 22an.

Asier Fuente Dominguez, Berroetakoa, ekainaren 22an.

Izan Elizetxe Reyes, Lekarozkoa, uztailaren 2an.

Xabier Bengotxea Agerre, Erratzukoa, uztailaren 6an.

Maria Pilar Arroabarren Gomez, Berroetakoa, uztailaren 9an.

Lur Muratori Unanua, Elizondokoa, uztailaren 11n.

Izaro Goienetxe Karrika, Amaiurkoa, uztailaren 12an.

Iñaki Lazaro Garmendia, Elizondokoa, uztailaren 15ean.

Oihan maritorea Etxeberria, Leitzakoa, uztailaren 1ean.

Unax Merino Iparragirre, Leitzakoa, uztailaren 13an.

Narrea Arrizurieta Telletxea, Leitzakoa, uztailaren 12an.



HERIOTZAK

Pierre Jean René Bénard, Senperekoa, ekainaren 24an.

Jacques Pierre Julien Chevret, Senperekoa, uztailaren 5ean.

Txema Aldabe Telletxea, Doneztebekoa, uztailaren 12an, 46 urte.

Camille Maury, Sarakoa.

Juan Bautista Etxekonanea Otxandorena, Beintza-Labaiengo, uztailaren 20an, 81 urte.

Micaela Agerrebere Larralde, Arizkongo, uztailaren 10ean, 85 urte.

Luis Lurnagarai Iriarte, Azpilkuetakoa, uztailaren 4an, 80 urte.

Candida Urtsuegi Zelaieta, Elizondokoa, uztailaren 4an, 73 urte.

Juan Francisco Subizar Sarratea, Legasakoa, uztailaren 5ean, 71 urte.

Javiera Lanz Etxepeteleku, Lesakakoa, uztailaren 12an, 89 urte.

Jose Etxarte Elizondo, Lesakakoa, uztailaren 17an, 74 urte.

Jose Maria Salaburu Arrijuria, Irurita, uztailaren 17an, 61 urte.

Joaquin Goikoetxea Telletxea, Ezkura, uztailaren 18an, 67 urte.

Estefania Belarra Baztarrika, Eratsungo, uztailaren 19an, 75 urte.



Txema ALDABE TELLETXEA

*Herioak zaitu golpa
Nahizta gogor egin aurka,
Min gogorraren aurrean
Goxua eta ausarta,
Bizitzan emana zara
Zer ikasia aparta,
Bizitzari aterea
Grazia eta txinparta,
Seme ona anai fina
Lagunen lagun xarmanta,
Zurekin egotea izan da
Gozamena bai galanta,
Bihotzean edukiko
Zaitugu sekula santa,
Gero arte senar maite
Zuretzat muxuak aita.*

ZURE FAMILIA ETA LAGUNAK

Gure saminarekin bat egin duzuen guztioi, mila esker.
Donezteben, 2005eko uztailaren 12an.

Txema
ALDABE TELLETXEA

2005eko uztailaren 12an

*Sobera abudo joan bazinen ere,
beti gogoan eta bihotzean
izanen zaitugu.*

**MALERREKAKO MANKOMUNITATEA
EUSKARA BATZORDEA.**

Txema
ALDABE TELLETXEA

Txema ...

*Barne gozo goxo;
Irri luze dizdira;
Izan izana izena;
Ginelako gara dira;
Berexi xiti lagun ...
Erran bezala gero arte eta ez apuutu...
Besarkada bat hire joatearekin
sufritzen duen bakoitzarentzat.*

MIKEL ETA BIKI
Donezto 2005eko uztailaren 12an

PILOTA

Txarutako pilotariek emaitza onak eskuratu dituzte uda hasieran

Baztango Txikiak txapelkun izan dira Belateko Herriarteko txapelketan

A.A.

Txaruta pilota elkarreko pilotariek emaitza politak lortu dituzte parte hartu duten hainbat txapelketetan. Honela, Tolosaldeko Hitz txapelketan, Iturengo Ugaitz Elizalde eta Arkaitz Untxalo txapelkun izan dira ume mailan.

Altsasuko txapelketan, Irurita eta Oronoz-Mugairiko Joseba Apeztegia eta Joseba Arizmendi txapelkun izan dira kimu mailan.

Tafallako txapelketan, Patxi Barberena iruritarra txapelkun izan da kadete mailan buruz buru eta Xabier Elizalde iturendarra eta Unai Arraztoa elizondarra txapelkun izan dira nagusien mailan.

Barañaingo txapelketan, Ugaitz Elizalde eta Arkaitz Untxalo iturendarrak txapelkunak izan dira ume mailan. Xabier Elizalde iturendarra txapelkun izan zen nagusien mailan buruz buru. Joseba Apeztegia eta Joseba Arizmendi (Irurita-Oronoz) txapelkunordeak izan dira kimu mailan eta Garikoitz Juanenea eta Xabier Madariaga (Saldias-Urrotz) txapelkunordeak kadete mailan.

Hauetaz aparte, Baztango txikiak (ume, kimu eta haurrak) txapelkun gelditu dira Belatek antolatutako Euskal Herriko Herriarteko txapelketan eta txapelkunordeak Euskal Herriko



ARTXIBOKOA

Goitian, Belateko Herriarteko txapelkunak: Zalba-Trantxe, Apeztegia-Arizmendi eta Gamio-Jauregi. Behegian, Untxalo eta Elizalde iturendarrak, barañaingo tyxapela jantzita, Telletxea eta Begino igantziarren kontrako finalean..

Pilota Konfederazioak antolatutako Euskal Herriko Herriarteko txapelketan, Markinaren

aurka. Aipatutako bi txapelketa hauetan Txarutako bi pilotari (Donamariako Igor Arregi eta

Iturengo Xabier Elizalde) txapelkunak suertatu dira Arantzarekin jokatuta.

HERRI KIROLA

Hainbat txapelketa erabaki ziren sanferminetan

Iruñeko sanferminetan burutu ziren herri kirol erakustaldietan, Nafarroako hainbat txapelketa ere erabaki dira. Nafarroako harrijasotze txapelketan Iñaki Perurena leizarra izan zen txapelkun, Patxi Larretxea arraioztarra bigarren eta Beintza-Labaiengo Josetxo Urrutia hirugarren. Lasto altxatze txapelketan Xabi Sein igantziarra nagusitu zen, Iñaki Bereau, Oskar Telletxea eta Iban Txoperena herritarren aitzinetik. Nafarroako hirugarren mailako aizkolari txapelketan Xabier Ariztegi etxalartarra nagusitu zen. Txinga txapelketan, Patxi Larretxea arraioztarra nagusi izan zen. 13 eta 15 urte arteko Nafarroako Aizkolari Gazteen Saria Garikoitz Larretxea arraioztarrantzat izan zen. Oihan Larretxea beratarra hirugarren izan zen eta Beintza-Labaiengo Alejandro Mindegia bosgarren. Nafarroako ingude altxatze txapelketa Beintza-Labaiengo Josetxo Urrutiarentzat izan zen, 89 altxaldirekin. Altxaldi kopuru bera egin zuen Igantzioko Xabi Seinek, baina Urrutia lehendabiziko aritu zenez, beretzat izan zen txapela. San Fermin Motzerra txapelketan Oierregiko Esteban Arruti izan zen garaile eta Arizkungo Martin Agerrea hirugarren.

AGENDA

egunez
egun

BESTAK

BEINTZA-LABAIEN

Abuztuaren 5etik 9ra herriko bestak. Xehetasunak 16. orrian.

BERA

Abuztuaren 2tik 6ra San Esteban bestak. Xehetasunak erdiko gehigarrian.

GAZTELU

Abuztuaren 3tik 7ra Santo Domingo bestak. Xehetasunak 13. orrian.

LEITZA

Abuztuaren 10etik 15era San Tiburtzio. Xehetasunak erdiko gehigarrian.

SUNBILLA

Abuztuaren 10etik 14ra San Tiburtzio bestak. Xehetasunak 14. orrian.

ZIGA

Abuztuaren 9tik 12ra San Lorentzo bestak. Xehetasunak 20. orrian.

MENDI ATERALDIAK

SUNBILLA

Uztailaren 31n Sunbilla-Goizueta ibilaldia egingen du Ulibeltzak kirol taldeak.
Abuztuaren 6an Hiru Errege Mahaira ateraldia egingen du Ulibeltzak kirol taldeak.
Abuztuaren 28an Sunbilla-Artikutza ibilaldia egingen du Ulibeltzak kirol taldeak.

TXOTXONGILOAK

ETXALAR

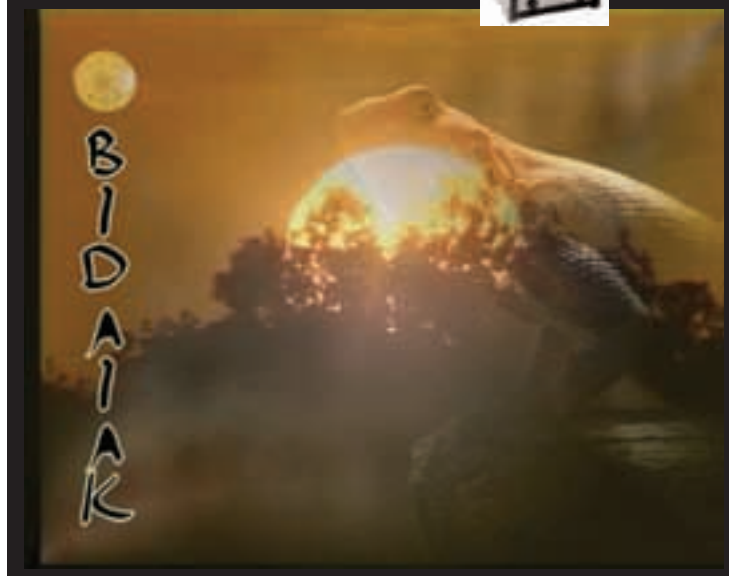
Uztailaren 29an Bihar taldearen txotxongilo ikuskizuna Kultur Etxean 20:00etan.

KULTUR EGUNA

URDAZUBI

Abuztuaren 6an Axular eta Bruno Etxenikeren omenez. Xehetasunak 21. orrian.

TELEBISTAKO TXOKOA



«BIDAIAK» SAIOA TTIPI-TTAPA TELEBISTAN

Etxetik mugitu gabe Munduan barrena bidaiatu

Aitzinekoak galdu badituzue, heldu direnak ez dituzue galdu behar. Uda honetan, Bestaz Besta saioa ematen ez delarik, astearte edo asteazken guziz Ttipi-ttapa Telebistak «Bidaiak» programa eskainiko du, Xan Harriaguek lankideak gidaturik. Izenak erraten duen bezala, munduko herri ezberdinetako informazioak emanen dira eta aldi guziz bertan izandako eskualdeko lagun baten partekatazea proposatzen dizuegu. Orain arte Marokko, Ameriketako Estatu Batuetako eta Kaukasori buruzko programak eman dira. hemendik aitzin Australia bisitatze-ko parada ukanen dugu eta Pan-

txo Bidegainek, Senperen bizi den Heletarrak, bere oroitzapenak azalduko dizkigu. Abuztuan, berriz, Argentinara joanen gara Iñigo Olaetxea lesakarrarekin. Gero, Xanti Gonzalez hondarribiarrak kontatuko digu nola 16 urtez munduko itzulia egin zuen emaztea eta semeekin, berak egindako belauntzi batean. Azkenik, lasaitzeko eta eguzkian egonaldi baten egiteko Kroaziara joanen gara baztango bi neskekin, Idoia Gillenea eta Oianko Garderekin. Nolaz ez, Berako San Esteban bestek programazioaren tarte zabal hartuko dute heldu den astean Ttipi-ttapa Telebistan.

DISKAK



«Encore»

GONZALO TEJADA

ELKAR, 2005

Gonzalo Tejada kontrabaxu jolea, Euskal Herriko musikari zein konposatzaile argienetakoa dugu. Jazz laukote eta boskote ugari zuzendu ditu, itzal handiko bertze musikari aunitzekin kolaboratu du eta jazz banda hala nola orkestra klasikoentzat ere lan aunitz idatzi ditu. Disko askotan parte hartu duen arren, honako «Encore» hau, bere seigarrena dugu. «Encore» lan sakon eta maitetsua dugu, xehetasunez bete eta talento handiz zizelkatua. Maila altuko jazz musika eskaintzen du eta, era berean, eskurakoa da, bereziki komunikatibo eta hurbila. Ondorioz, zazpi tema luze hauetan, kontrabaxuaren espresibitate sendoa oinarri delarik, erritmoen zirrarak eta armonien gozamenen artean eroso sentitzen gara, lagun on baten ondoan bezala.

BASERRIA

DATU ITURRIA: NAFARROAKO GOBERNUA (Uztailaren 8tik 15era bitarteko prezioak)

ZERRIKIA



Zerrikumea
(19 kilo): 29,00 € (=)

Zerri gizona
1,165 € kilo. (-0,075)

Zerramak:
0,480 € Kg/bizirik. (-0,20)

BEHIKIA



Aretze gizenak:
Idixkoak: €/kg. Kanal
Extra 3,39 (=)
1.koa 3,16 (=)
2.koa 3,03 (=)
Urruxak: €/kg. Kanal
Extra 3,49 (=)
1.koa 3,28 (=)
2.koa 3,10 (=)

Oharra: Prezioak 180-220 Kg. kanalean pisatzen duten aretzeenak dira.
Aretze tikiak
(15 egun ingurukoak):
Aretze mestizoak:
urruxak 228,00 (-3,00)
idixkoak 260,00 (=)

Aretze nabarrak:
urruxak 180,00 (=)
idixkoak 205,00 (=)
Zaldikoak: €/k
Sortuberriak: 2,95/3,01
Zaldi-behorrak: 1,67/1,87
Bildotsak: €/k
6-8 kilokoak: 6,35 / 6,55
8-10 kilokoak: 4,95 / 5,45

AGENDA

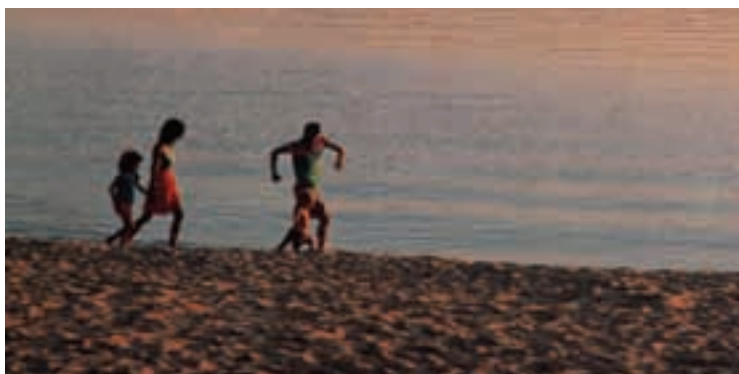
egunez egun

JAKIN BEHARREKOAK

Emozioak trebetasunez hezitzeko jarraibideak

Nola sentitzen den adierazten lagundu behar zaio haurrari

Beraien seme-ala-bentzat zer nahi du-ten galdetuz gero, gu-rasoen erantzunik ohi-koenak «*zoriontsuak izan daitezela*» edo «*ez dezatela deusean faltarik izan*» dira. Baina materiala ez da guztia, hagitz garrantzitsua da beraien emozioak manejatzen erakustea, honela per-sona libre eta ardu-ratsuak izaten ikas de-zaten.



ARTXIBOKOA

Bere emozioak bideratzen lagundu behar zaio haurrari, jokuen, pa-sioen eta gisako jardueren bidez.

ZER EGIN:

- Haurraren portaera-ri arreta jarri, norma-letik kanpo dauden jo-kabideak atzemateko, adibidez, lo ongi ez egitea edo oso ixilik egotea...
- Nola sentitzen den adierazten lagundu. Laguntzen ahal diozu adibideak jarritz: «*Ni kontent nago, eta zu?*». Bere sentimen-duak lehen pertsonan

adierazten erakutsi, hau da, «*urduri nago*» eta ez «*urduri jarri nau-zu*».

- Bere sentimendua adierazteko modua ez bada egokiena, hori adierazteko bertze moduren baterakutsi. Adibidez, «*normala da urduri egotea, baina horregatik ez duzu lu-rrean ostikorik jo be-har*».

- Bere emozioak bi-deratzen lagundu, jo-

kuen, pasioen eta gi-sako jardueren bidez.

ZER EZ EGIN:

- Ez zaie arazoei ga-rrantzirik kendu behar, «*ez da horrenbertze-rako*» edo «*hori ton-takeria da*» bezalako esaldiekin, beretzat garrantzitsua izaten ahal baita.

- Oihuak edo meha-txuak ez erabili, hau-rrak portaera jakin bat izan ez dezan.

- Emozioak ez debe-katu. Blokeo emozio-nal baten arrazoia izan daiteke.

- Ez erabili «*mutikoen ez dute negarrik egi-ten*» bezalako esal-diak, komentario hauek sexistak baitira eta haurra blokea-tu edo gutxiago dela sentitzera iristen ahal baita.

Rakel AMIGO
Bortzirietako Giz. Zerb.

LIBURUAK



Bizi behar dugu

Xanti ZAPIRAIN «Kaiku»

TXALAPARTA, 2005

Hamar urte kalera atera gabe igaro zituen gizon baten aho-tsa da hau, katu bilakaturik iluntasunean, orrialde zuri ba-ten aurrean paratuta, argi ahul baten pean. Hori da liburu hon-nen abiapuntua. Isiltasun eta erabateko bakartasunean bi-zi behar duen pertsona baten idazteko beharra, idatzi, orain-dik bizirik dagoela ohartzeko. Lehenengo pertsonan konta-tua den arren, kolektibo oso baten bizipenak ekartzen ditu Zapi-rainek, Iparraldean erre-

fuxiatutakoena, GALen gara-rik makurrenetatik hasi eta gaur egunera arte.

«Oso ondo gogoratzen naiz igande hartan bete-betea nen-goela, eta arratsaldeko 17:00etan gutxi gorabehera Brigitte etorri zela. Garbi iku-si zuen zein zen nire egoera, eta hala ere ez zuen hitz bat ere esan, ez orduan eta ez hu-rrengo egunetan ere. Pastel bat eman zidan, eta hura ja-ten ari nintzen bitartean tele-bista piztu zuen».

ERAKUSKETAK

ARIZKUN

Uztailaren 2tik urriaren 2ra Xabier Soubelet margolariaren lanak ikusgai izanen dira Sasternea etxean.

DONEZTEBE

Ekainaren 30etik uztailaren 28ra Clara Santamaria margolariaren oleoak ikusgai Turismo Bulegoko erakusketa gelan. 12:00etatik 14:00etara eta 17:00etatik 20:00etara.

ELIZONDO

Uztailaren 22tik abuztuaren 31ra Mariano Sinués-en margo erakusketa Arizkunenea Kultur Etxean, goiz-arratsaldez. Cultur programazioaren barnean. **Uztailaren 22tik iraila bitarte** Ana Mari Marin margolariaren lanak ikusgai izanen dira Bergarenean. Goizez 11:30etatik 13:30etara eta arratsaldez 18:00etatik 21:00etara. **Uztailaren 21etik iraila bitarte** Tomas Sobrino Habans margolariaren «Naturari begiradak» erakusketa zabalik Arizkunenean.

BERTIZ

Uztailaren 22tik abuztuaren 31ra Luis Garridoen margo erakusketa Jaurerriko jauregian, goiz-arratsaldez. Cultur programazioaren barnean.

ETXALAR

Uztailaren 8tik 24ra Eli Mendiaren margo erakusketa Kultur Etxean. Asteartez 10:00etatik 13:00etara eta 18:00etatik 20:30etara. Asteburuak 12:00etatik 14:00etara eta 18:30etatik 20:30etara.

OSPAKIZUNAK

ARANTZA

Uztailaren 30ean Ekaitza elkartearen 25. urteurrenko besta

MENDAUR MOTOR

☎ 948 450333 • DONEZTEBE

Bigarren eskuko kotxeak:

Mitsubishi DID 3-5 ate, Vitara 3-5 ate TD, Vitara HDI, Opel Zafira, Opel Astra, Terrano II, Opel Combo, Galloper 5 ate eta Xsara HDI. SUZUKIAK ETA VITARAK AUKERAN

Hautzaindegi publikoak.

Bete behar da: haur zaindariak, hezitzaileak. Lan egutegia: astelehenetik ortzira. Informazioa doan. ☎ 948 199596.

Sukalde laguntzaileak, kamareroak. Lanpostu finkoak. Ordutegia: Betatik 15etara. Informazioa doan. ☎ 948 199596.

Elbarri fisikoak. Lanpostu libreak: atezain, harreragile, lorezainak erakunde publikoetan. ☎ 948 199596.

Osasunbidea, Udaletxeak. Derrioz, Fitero, Burlata, Berriplano, Iruña. Administrazio laguntzaileak behar dira. Abudo sartzeko. Informazioa doan. ☎ 948 199596.

Laborategia. Teknikariak, laguntzaileak, zeladoreak, klinika laguntzaileak. Ospitaletarako lanpostu libreak. Informazioa doan. ☎ 948 199596.

MOTORRA
501 Salerosketak

Yamaha Fazer 600 motoa salgai. Plato, pinoi eta kate berriak. Gurpil berriak eta

SAMPI ARAGON
ZOANSA

Seat Ibiza D, Seat Ibiza 1.4 TDI, Seat Ibiza 1.9 SDI, Seat Leon TDI, Seat Toledo TDI, Opel Corsa DI, Opel Corsa Gasolina, BMW 320D, Peugeot Partner D, Peugeot 405D, Suzuki Vitara HDI, Suzuki Vitara Gasolina, Peugeot 206D, Peugeot 205D

☎ 948450334 - 948625555 • DONEZTEBE - BERA

motoaren maleta opari. Hobe ikustea! ☎ 687 736973.

Opel Corsa 1.7 DI autoa salgai, 90 zaldikoa, 2001ekoa. Egoera onean, garantia abendura arte. ☎ 948631054 edo 647 588844.

Gas-gas 250 Editron trialeko motoa salgai, 2003koa, matrikulatua. ☎ 647 588844.

BMW 323 TI Compac autoa salgai, 3 atekoa. 170 cv. Gasolina. ☎ 635 696688

Opel Tigra 1.6 autoa salgai, 16 balbulakoa, egoera onean eta prezio onean. ☎ 666 841383.

BMW M3 autoa salgai, full equip., egoera onean. 10.818 euro (1.800.000 pezeta). ☎ 696 794345.

Derbi FDS motoa salgai. Egoera onean. 300 euro. ☎ 619960122 (20:00etatik aurrera).

Renault Traffic furgonetak salgai. ☎ 690 848529.

Audi A4 autoa salgai, 1900 TDI, 110 zaldikoa. ☎ 605 717957.

Renault Clio 1.9D salgai, 90 cv. Egoera onean, hobe ikustea. ☎ 667 046452.

TALLERES SANTESTEBAN

☎ 948 450282 • DONEZTEBE

KOTXE IA BERRIEN SALMENTA
(6-10 HILABETEKOAK)

CLIO, MODUS, KANGOO, MEGANE, LAGUNA, LAGUNA GRAND TOUR, ESPACE, SEDAN, MEGANE GRAND TOUR

ANIMALIAK
602 Salerosketak

Monturako behorra salgai, baita hiru behoka ere, urte betekoak. Mantsok dira. ☎ 639 050188.

DENETARIK
701 Galdu-aurkituak

Donezteben arrantzako txalekoa galdu dut, lizentzia eta materialarekin ☎ 660 166941.

DENETARIK
702 Salerosketak

Hiru ahotseko trikitixa salgai. Ikasle batena, oso gutti erabilia. Urte bat eta ongi zaindua. ☎ 667 675463.

Polen freskoa eta bikaina salgai Goizuetan. ☎ 948 514055.

Komedoreko armaria eta mahaia salgai, antigualekoak. Mahai 6 lagunentzat etxia eta 10 lagunentzat erekia. ☎ 948 450321.

DENETARIK
703 Bertzelakoak

Karreterako bizikleta men-

**BERAko UDALA**
AYUNTAMIENTO DE BERA**BERDEGUNEAK ETA LORATEGIAK**
MANTENTZEA ETA ZUHAITZAK KIMATZEKO
LANAK EGITEKO LEHIAKETA

BERAko Udalak, berdeguneak eta lorategiak mantentzea eta zuhaitzak kimatzeko lanak egiteko kontratatzeko lehiaketa irekirako dei egiten du.

Kontratuaren xedea: berdeguneak eta lorategiak mantentzea eta zuhaitzak kimatzeko lanak egiteko kontratua.

Esleipen modua: prozedura irekia, lehiaketaren bidez.

Kontrata aurrekontua: 43.000,- euro (BEZa barne)

Proposamenak aurkeztea: Iragarki hau Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratu eman eta ondoko 27. egun naturala arte.

Proposamen ekonomikoak jendaurrean irekitzea: proposamenak aurkezteko epea bukatu eta 5. laneguneko 13:00etan.

Proiektua, baldintza tekniko eta klausula administratibo plegua eta gainerako baldintzak interesatuen eskura udal bulegoetan eta 012 Infolocal Zerbitzuan (Nafarroatik 012, eta Nafarroatik kanpo 948.217.012 telefonoetara deituz) izanen dira.

Bera, 2005.06.23

ALKATEA,

Helena Santesteban Guelbenzu

**BERAko UDALA**
AYUNTAMIENTO DE BERA**KANPOSANTUA MANTENTZEA ETA KALEAK**
GARBITZEKO UDAL ZERBITZUAK KONTRATATZEKO
LEHIAKETA

BERAko Udalak, kanposantua mantentzea eta kaleak garbitzeko Udal zerbitzuak egiteko kontratatzeko lehiaketa irekirako dei egiten du.

Kontratuaren xedea: kanposantua mantentzea eta kaleak garbitzeko Udal zerbitzuak egiteko kontratua.

Esleipen modua: prozedura irekia, lehiaketaren bidez.

Kontrata aurrekontua: 48.000,- euro (BEZa barne)

Proposamenak aurkeztea: Iragarki hau Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratu eman eta ondoko 27. egun naturala arte.

Proposamen ekonomikoak jendaurrean irekitzea: proposamenak aurkezteko epea bukatu eta 5. laneguneko 13:00etan.

Proiektua, baldintza tekniko eta klausula administratibo plegua eta gainerako baldintzak interesatuen eskura udal bulegoetan eta 012 Infolocal Zerbitzuan (Nafarroatik 012, eta Nafarroatik kanpo 948.217.012 telefonoetara deituz) izanen dira.

Bera, 2005.06.22

ALKATEA / La ALCALDESA

Helena Santesteban Guelbenzu

dikoarengatik aldatu edo salduko nuke. Taila 54, Shi-

mano 105. 44 zenbakiko bota berriak. ☎ 637 873969.

TXANPA
SERIGRAFIA

Estanpazioak

kuadrantzat
enpresentzat
koloretan

☎ 656784344

Josepe etxea
Doneztebe sarreran
txanpadoneztebe@yahoo.es

Maderas GOMEN

Zaldubia industrialdea
Tel: 948 580 645 - IRURITA

- Era guzietako atreak, janbak eta reguesoak
- Egur idorrek: tropikalak, haritzak, gaztainak, pinuak izeiak...
- Tarimak eta zolak: haritza, gaztaina, pinua...
- Tableroak: melaminak, hidrofugoak, matxinbratuak...



JULEN eta **OIER MITXELENAK** uztaillaren 10ean eta abuztuaren 10ean, urtea eta 5 urte beteko dituzte. Zorionak eta muxu handi bana attatto eta amatxoren partetik.



Elizondoko **AIMAR TELLETXEAK** abuztuaren 25ean 6 urte beteko ditu. Zorionak Xabier eta Enekoren partetik



IRENE PETRIRENA beratarak 24 urte bete ditu uztaillaren 12an. Zorionak moñonia atarren partetik eta ongi pasa. Muxuak.



GARAZI MIGELTORENA MITXELENA lesakarrak 3 urte bete ditu uztaillaren 23an. Zorionak atta eta amaren partetik. Segi alaitasun berarekin. Muxu bat.



OIER MITXELENA AROZENA beratarak abuztuaren 10ean 5 urte beteko ditu. Bortz muxu haundi Lesakako amatxiren partetik.



MATHEUSEK 13 urte bete ditu uztaillaren 23an. Zorionak aita eta Xebitaren partetik.



ANE BERASAIN GOIA beratarak 8 urte bete ditu uztaillaren 25ean. Zorionak Kattalin, amaxi, amofia eta famili guztiairen partetik. Muxu bat.



MADDIK 11 urte bete ditu uztaillaren 15ean. **ANEK** 8 urte bete ditu uztaillaren 25ean. Zorionak bieri Kattalinen partetik.



Zorionak **AIMAR** eta bere aitak **ANGELERI**. Aimarrek abuztuaren 3an urte bat beteko du eta aitak uztaillaren 12an bete zituen urteak. Muxu asko familia guztiairen partetik eta berexiki amatxoren partetik.



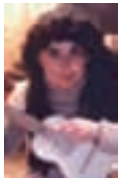
Zubietako **AIMAR IRIBARREN** **JUANIKORENAK** abuztuaren 3an urte bat beteko du. Zorionak atautxi-amautxi, osaba-izeba eta lehengusuen partetik. Muxuk.



ITSASO GONI beratarak uztaillaren 25ean beteko du «heldutasun» adina. Urte askotarako arkitekta! Ez galdu alaitasuna kanpeona! Muxu haundi bat.



Sanjullurreko **PILI URROZ** eri zorionak uztaillaren 18an bete ditu urteak. Zorionak lagunak, ama, alaba eta senideen partez. Gonbitu kubatara.



Berako **CRISTINAK** urteak bete ditu uztaillaren 23an eta horregatik bere argazkirik onena erakutsi nahi dizugu. Noizko hurrengo kontzertua? Zorionak!



3 urte pasa dira jaio zinenetik zorionak etxeko guztion partetik. Uztaillaren 20an urtebetetzea **EKHINE** nahi genuke ongi ospatzea.



GARAZI MIGELTORENA MITXELENA lesakarrak 3 urte bete ditu uztaillaren 23an. Hiru muxu haundi Lesakako amatxiren partetik.



EÑAUT IPARRAGIRRE ZINKUNEGI etxalartarrak 12 urte beteko ditu uztaillaren 27an. Hamabi muxu handi atta, ama eta berexiki Aimarren partetik.



JULEN eta **NAHIA ITURRIA GARCIA** beratarrek urtea beteko dute uztaillaren 29an. Zorionak eta muxu haundi bat familiaren partetik.



BEÑAT eta **XABIER MIGELTORENA MARITXALARREK** 6 urte eta urte bat bete dituzte uztaillaren 20an eta 17an. Zorionak familia guztiairen partetik, berexiki Julenen partetik.



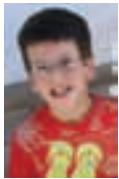
AINHOA GONI beratarak urteak beteko ditu uztaillaren 29an. Aunitz urtez Etxalarko Joanes, Nahia eta Rabia zure «haurren» partetik.



AINHOA MARTÍN RODRÍGUEZ beratarak 2 urte eginen ditu uztaillaren 26an. Muxu haundi bat amaxi Pili eta familiaren partetik.



XABIER LARRETXE ALTZUGARAI lesakarrak 5 urte beteko ditu uztaillaren 29an. Zorionak familia guztiairen partetik.



JULEN OTXOTEOKO ARLEGI lesakarrak 5 urte bete ditu uztaillaren 24an. Uztaillaren 24an urtebetetzea denok desio dugu ongi ospatzea.



GARIKOITZ TXOPERENA **SALDIAS** igantzarrak 3 urte bete ditu uztaillaren 4an. Zorionak aita, ama eta familiaren partetik. Muxuak. Lasai ibili.



Lesakako **NAROAK** urte bat bete du uztaillaren 25ean. Zorionak familia guztiairen partetik, berexiki aitaxi Justo eta Marxele partetik. Muxu haundi bat.



Etxalarko **OIER** eta **MARKEL ITURRIAK** uztaillaren 23an eta abuztuaren 22an 10 eta 6 urte beteko dituzte. Zorionak Uxue, ama eta atarren partetik.



Etxalarko **OIER** eta **MARKEL ITURRIAK** uztaillaren 23an eta abuztuaren 22an 10 eta 6 urte beteko dituzte. Zorionak atautxi-amautxiren partetik.



Grupo Tanatorio Taldea
IRACHE
Maldaerrea S.L.
Funeraria Baztan

24 ORDUKO ZERBITZUA
BEILATOKIAN ETA ETXEAN

TRASLADOAK IRUÑEA, DONOSTIA ETA
IRUNGO OSPITALETATIK EDOZEIN HERRIETARA

LOREAK, HILARRIAK, ESKEKAK,
ERRAUSKETAK ETA ZERBITZU OSAGARRIAK

Bera 948 63 74 04
SAN JOSE BEILATOKIA

Doneztebe 948 63 74 04
SAN PEDRO BEILATOKIA

Elizondo 948 58 19 59
FUNERARIA BAZTAN
TANATORIO BAZTANDARRA

Leitza 948 63 74 04
LEITZAKO BEILATOKIA

Lesaka 948 63 74 04
LESAKAKO TANATORIOA

Bestetako
DVD eta Bideoak
salgai

bestar besta 2005

DEITU
ETA ESKATU
ZUREA!!!



948 635 458

